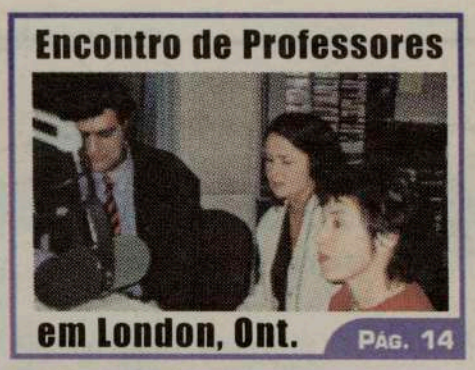
New Canadians & Home Hardware
JUNTOS
MAIS FORTES
804 Dupont St. at Shaw - TORONTO
416-531-2401




BANCO ESPIRITO SANTO
TRANSFIRA AS SUAS POUPANÇAS PARA PORTUGAL GRATUITAMENTE COM RAPIDEZ E SEGURANÇA USANDO O BANCO ESPÍRITO SANTO APROVEITANDO OS MELHORES PRODUTOS COM AS MELHORES TAXAS DE JURO DO MERCADO!!!
TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE
860-C COLLEGE STREET W. TORONTO, ON M6H 1A2
TEL.416-530-1700 FAX: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-MAIL: BESERTOR@IDIRECT.COM
LIGUE BES DIRECTO INTERNACIONAL: 011-8000-247-3650
WWW.BES.PT
0002

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

# O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 18th April, 2002 • ANO III EDIÇÃO Nº 179 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

# Festival da Canção CIRV'2001/02

**Decorreu de forma correcta, simples e bonita, o Festival da Canção CIRV'2001/02, pela primeira vez no estúdio de FPtv-SIC, e com jurados em Toronto (estúdio), Oshawa, Ottawa, Brampton, London e Kitchener.**

CONTINUA NA PÁGINA 17

# MARIZA um encanto

Contaram-me quando na minha juventude vagabundeava pelas casas de fado que, a Diva Amália, certo dia foi confrontada com uma crítica de gente da alta sociedade do tempo, por ter cantado numa simples taberna, sem o espaço e as condições que ela - Amália- deveria exigir. Ela, com a sua fleuma e simpatia habituais, respondeu:
-A taberna não me faz, eu é que faço a taberna!
Lembrei-me disto quando me apercebi do local onde a jovem e magnifica MARIZA ia cantar. Sem condições, espaço e limpeza.

CONTINUA NA PÁGINA 04

Mariza aplaudida com entusiásmo.

FPTV 24 HORAS POR DIA NA SUA COMPANHIA FPTV

# Coluna sem vértebras

O português é um desenrascado por natureza.
Anda p'rá frente e fé em Deus.
Não posso dizer que realizámos o Festival da Canção CIRV'2001/02, na FPtv, em cima do joelho, na base do desenrasca e toca a andar. Não, não chegámos aí.
Arriscámos com as cautelas devidas, dada a experiência que já levamos nestas andanças, mas o coração tremia quando pensávamos nos intérpretes que, em boa parte, entravam num estúdio de televisão pela primeira vez...
Nós, realizámos o Festival da Canção CIRV'2001/02 na FPtv-SIC pela primeira vez, mas com a noção das dificuldades e convictos que seríamos capazes de resolver os problemas que pudessem surgir extra programa, coisas que por vezes nos transformam os acontecimentos de surpresa, sem que contribuamos minimamente para essas "desconsiderações" do destino...
Mas seriam os jovens intérpretes capazes de passar por cima de alguma surpresa, não só inesperada como indesejável?
A surpresa foi outra e de sentido positivo. Todos eles -experientes e novatos- se portaram à altura dos acontecimentos, sem uma hesitação, com um à-vontade digno de registo e de saudar. Bem hajam, facilitaram-nos a tarefa.
Depois de tanto vendaval chegou-nos a bonança.
Já não era sem tempo!

*JMC*

Miká

# Tu cá Tu lá com os leitores

**Olá, olá, nossa gente!**

**Mesmo com boas talhadas de nevoeiro por aí consegue-se descortinar a nossa gente e as nossas festas.**
**Também já sentimos na pele aquele calorzinho que é sinónimo do aproximar do Verão, o Verão do nosso contentamento, para podermos partir para o Portugal continental e insular, matar a saudade do céu azul, do sol, da água fresca do mar, do peixinho fresco feito à maneira, etc, etc.**
**E por cá?**

Para já um convite para o GRANDE ENCONTRO DE ALUNOS E PROFESSORES DA ESCOLA DO FIRST PORTUGUESE, em Toronto.
A Escola de Português do First Portuguse foi inaugurada em 1964 por um punhado de luso-canadianos interessados na cultura e língua de Portugal.
Se foi aluno ou professor da Escola do First, contacte a Comissão Organizadora do Encontro, pelos telefones: 416 531-1647, ou 533-6667, ou 532-4598, ou E-mails: zecainvicta@sympatico.ca, ou carmelo1994@yahoo.com, ou omonteiro@visteon.com
Não hesitem... participem!

A CASA DOS AÇORES de Toronto realiza, Sábado, dia 20 de Abril, um convívio de sócios, familiares e amigos, denominado "Pot Luck Dinner".
Haverá baile com o DJ-Sounds Better e variedades com artistas locais. Informações e reservas: 416 603-2900, ou 562-2911.

A Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário - ACAPO, convida todos os artistas comunitários a participarem na reunião do dia 22 de Abril (Segunda-feira), às 20h00, na Casa do Alentejo, em Toronto. Este encontro é para anotar os artistas interessados em actuarem na "Portuguese Night at the Skydome", no dia 7 de Junho de 2002. Info: 416 536-5961.

Atenção, prezadas comadres e mui estimados compadres!
A vossa ACADEMIA DO BACALHAU DE TORONTO tem para vós um grande e único espectáculo. Concerto de FADOS DE COIMBRA com o Grupo de Fados e Guitarradas de Coimbra, composto por Vitor Almeida e Silva, Aurélio Costa, Carlos Jesus e Paulo Largueza.
Terça-feira, dia 23 de Abril, jante e escute o Fado de Coimbra no New Casa Abril Restaurant, com início às 19h30.
Reservas por intermédio de Rui Gomes: 416 254-7060. Manuel Marques: 416 239-5176. Guida Fernandes: 416 286-4714. Connie Lino: 416 260-8920.
Bacalhau e fado, a mistura ideal para o paladar português!

O recém-formado "50th ANNIVERSARY, CELEBRATING PORTUGUESE CANADIANS", ultrapassada a fase de organização e estruturação, o Comité Instalador decidiu realizar eleições para formalizar e alicerçar a estrutura oficial para o bom prosseguimento da iniciativa e coordenação dos eventos comemorativos da celebração do 50o. Aniversário da Comunidade Lusa no Canadá, em 2003.
As eleições terão lugar, Quarta-feira, dia 24 de Abril, às 19h00, na sede-social do First Portuguese C. C. Centre, em Toronto.
Para mais informações, contactem Vasco Osvaldo Santos: 416 703-5923, ou Hélder Ramos: 416 830-3964.
Mãos à obra!

A Direcção do ASAS DO ATLÂNTICO S. S. Club realiza uma NOITE REGIONAL com jantar, Sopas do Espírito Santo, Sábado, dia 27 de Abril, pelas 18h00, animada pelo conhecido Chico Ávila, vindo da Califórnia.
Agradecemos o convite que nos enviaram. Info: 416 532-3649.

O já divulgado GRUPO DE AMIGOS DA PRAIA DA VITÓRIA realiza o jantar/convívio, anual, Sábado, 4 de Maio, pelas 19h00, na Casa do Benfica, número 1 Robina Ave., na St. Clair e Oakwood, em Toronto.
Esta festa/convívio dos Amigos da Praia da Vitória conta com a presença do Presidente da Câmara Municipal da Praia da Vitória, José Fernando Dinis Gomes e com a Comissão de Festas da Cidade.
Vão actuar na festa, Décio Gonçalves, Steve Vieira, João Marques e Mara Tavares. Música de dança com o DJ-Gary Marques e variadíssimos prémios patrocinados por Bento's Travel e Bento's Goodyear.
Informações e reservas: 416 588-2000, ou 657-1328, ou 588-6265, ou 905 813-3054.
Antes da festa, realiza-se no dia 20 de Abril, às 19h00, uma Conferência de Imprensa, na Adega do David Correia.

Pronto, já deixámos várias hipóteses de diversão e convívio.
Agora cabe a vós escolher. Estes e outros acontecimentos encontra no seu O Milénio, todas as semanas.

*JMC*

O MILÉNIO
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

**O MILÉNIO - Semanário**
Propriedade de Heart Communications Inc.
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
**E-mail: info@omilenio.com**

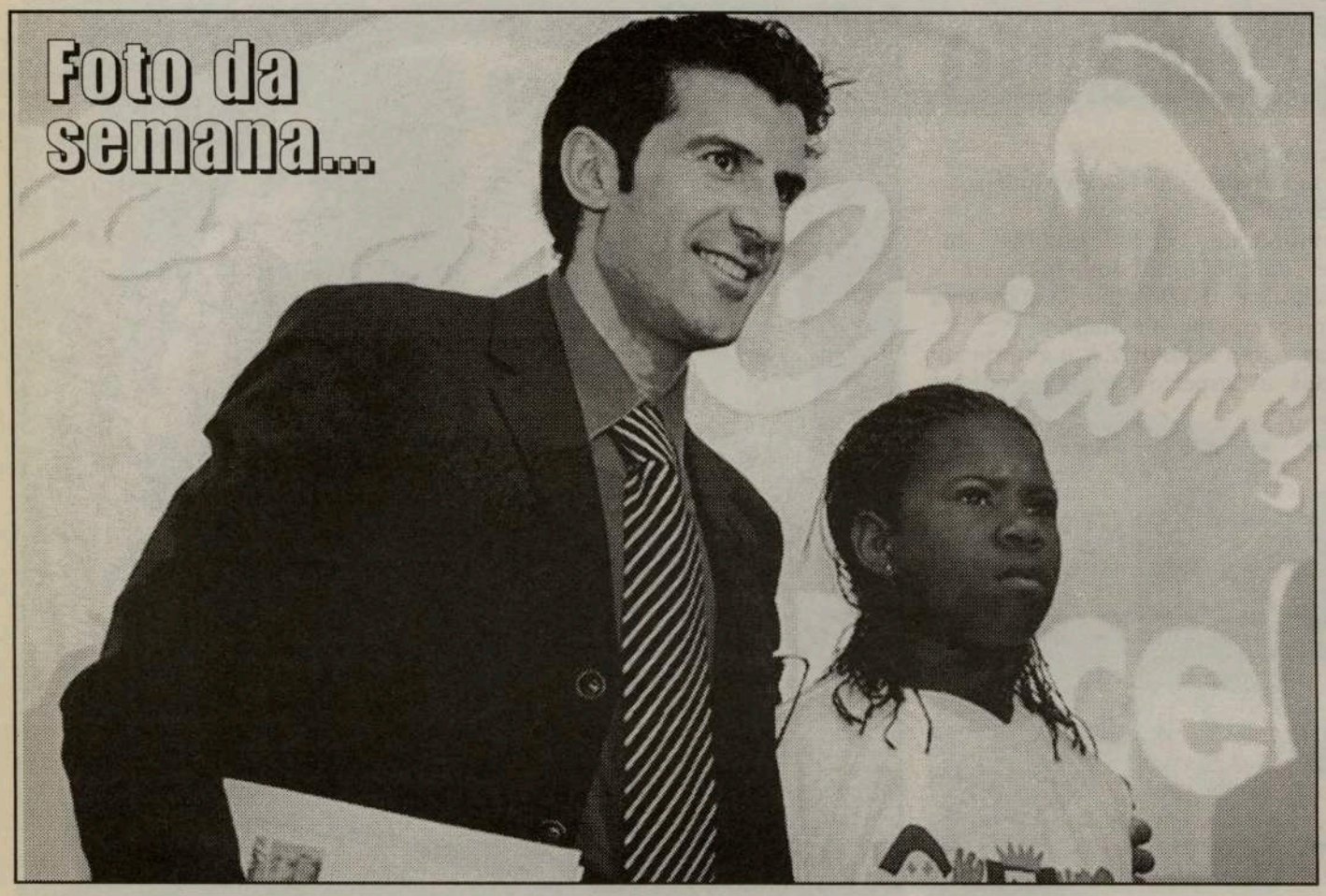
**Publisher** - Frank Alvarez
**Director** - José Mário Coelho
**Subdirector** - Alberto Elmir
**Chefe de Redacção** - José Mário Coelho
**Subchefe de Redacção** - Domingos Melo
**Paginação Electrónica** - Jamie Iria e Domingos Melo

**Colaboradores:**
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luis Fernandes, Ana Fernandes, Dr. Cesar Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista, Valéria Sales e Mateus Machado
**Correspondentes:**
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

**Colaboração Fotográfica:**
Silva Photography e Aires Whytton

**Publicidade:**
Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins.

**Bureau em Hull e Ottawa:**
Joaquim Medeiros Tel: 1-819-770-0740




**Luis Figo fotografado com uma criança, após ter sido nomeado embaixador da UNICEF, em cerimónia realizada no Centro Cultural de Belém.**

O agressor foi um homem de 66 anos

# Homem assassinado devido a trocos

O proprietário de um café foi assassinado e a mulher ferida na cabeça, com uma faca de cozinha, no início da semana, em Leiria, por um cliente que não terá ficado satisfeito com o troco.
O presumível agressor, de 66 anos, reformado, residente na zona, foi detido pouco depois por um agente da PSP que se encontrava próximo do café "A Encosta", onde ocorreu o homicídio, e não terá oferecido resistência.
O agente que efectuou a detenção reparou que o indivíduo "ainda tinha vestígios de sangue nas mãos, no relógio e no casaco que vestia", informou um elemento da PSP.
O mesmo indivíduo, que foi presente a Tribunal para interrogatório judicial, terá sido identificado no domingo por agentes da PSP, por ter insultado e ameaçado a proprietária de um outro café na mesma rua.
Segundo contou a mulher da vítima mortal, o presumível agressor pediu uma imperial e um refrigerante e sentou-se numa mesa, enquanto a empregada acabava de almoçar. "Depois chamou a empregada para receber o dinheiro da despesa e saiu do café, voltando a entrar em seguida a gritar e a dizer que ela o tinha enganado no troco", contou Emília Dâmaso, acrescentado que o presumível agressor "começou a bater na empregada".
Emília Dâmaso, que correu em seu auxílio, foi golpeada na cabeça, junto à orelha, enquanto a empregada se escapava por entre os braços do agressor, que viria a atingir mortalmente Manuel da Conceição Dâmaso, de 58 anos, com uma facada no pescoço. A mulher foi transferida ao Hospital de Santo André, onde recebeu tratamento e teve alta ao final da tarde, regressando a casa para junto dos dois filhos do casal, de 19 e 25 anos.

Chamadas ilegais com contas "altas"

# Telefonemas "à pendura" para a Ucrânia

Dois ucranianos foram apanhados em flagrante delito por elementos da Brigada Anti-Crime da PSP de Viseu, na altura em que, por via de ligação directa, faziam chamadas telefónicas ilegais para o seu país de origem, uma prática com prejuízos para alguns clientes da Portugal Telecom (PT) e que as autoridades policiais suspeitam não ser caso único na zona.
De acordo com o que foi apurado, há cerca de dois meses que a Polícia e Portugal Telecom suspeitavam da prática deste crime por parte de indivíduos ucranianos, que assim realizavam chamadas para a sua família e amigos na Ucrânia sem gastar dinheiro.
Depois das investigações, a PSP montou guarda e surpreendeu, no Viso Sul, na periferia da cidade de Viseu, dois indivíduos daquela nacionalidade com idades entre os 30 e 35 anos, com a 'boca na botija', precisamente na altura em que falavam para a Ucrânia através de ligação directa aos cabos telefónicos, que atravessam um monte. Segundo fonte da PSP, os homens tinham na sua posse um telefone especialmente concebido para este tipo de falcatruas e tratavam-se de pessoas com algum conhecimento de telecomunicações e electrónica, o que lhes facilitou a tarefa. Como consequência, algum clientes da PT da zona do Viso Sul viram as suas contas telefónicas subirem substancialmente, o que de certa forma acelerou as investigações.

# Mais de 1450 mortos nas estradas portuguesas

Mais de 1450 pessoas morreram em 2001 nas estradas portuguesas em consequência dos 42.521 acidentes com vítimas, que provocaram ainda 5797 feridos graves e 51.247 ligeiros, anunciou o Observatório da Segurança Rodoviária.
Num estudo estatístico a que a Lusa teve acesso verifica-se, no entanto, que o número de vítimas mortais no ano passado diminuiu dez por cento relativamente ao ano anterior - 1629 em 2000 e 1466 em 2001 -, um decréscimo que se tem vindo a verificar desde 1997.
Os condutores dos veículos sinistrados totalizaram 56 por cento das vítimas (32.622) - constituíram 57,2 por cento dos mortos e 54 por cento dos feridos graves. Já os passageiros totalizaram 30,6 por cento (17.905) das vítimas - 22,6 por cento dos mortos e 27 por cento dos feridos graves.
Vítimas da sinistralidade rodoviária de 2001 foram também 7983 peões (13,4 por cento do total), representando 20,2 por cento dos mortos e 19 por cento dos feridos graves.
Do estudo conclui-se ainda que o grupo etário com idade igual ou superior a 65 anos é o que apresenta mais vítimas mortais (282), seguido pelos grupos com idades compreendidas entre os 20 e os 24 anos, com 216 vítimas mortais, e entre os 25 e os 29 anos com 176 mortos.
O grupo etário entre os 20 e os 24 anos é, no entanto, aquele que apresenta o maior número de feridos graves (876) e de feridos ligeiros (8021).
Entre 2000 e 2001 o número de feridos graves diminuiu 16,2 por cento e o de feridos ligeiros baixou 3,3 por cento, valores que, globalmente, fizeram descer três décimas - para 3,4 - o índice de gravidade (número de mortos por cada cem acidentes com vítimas).

# MARIZA um encanto

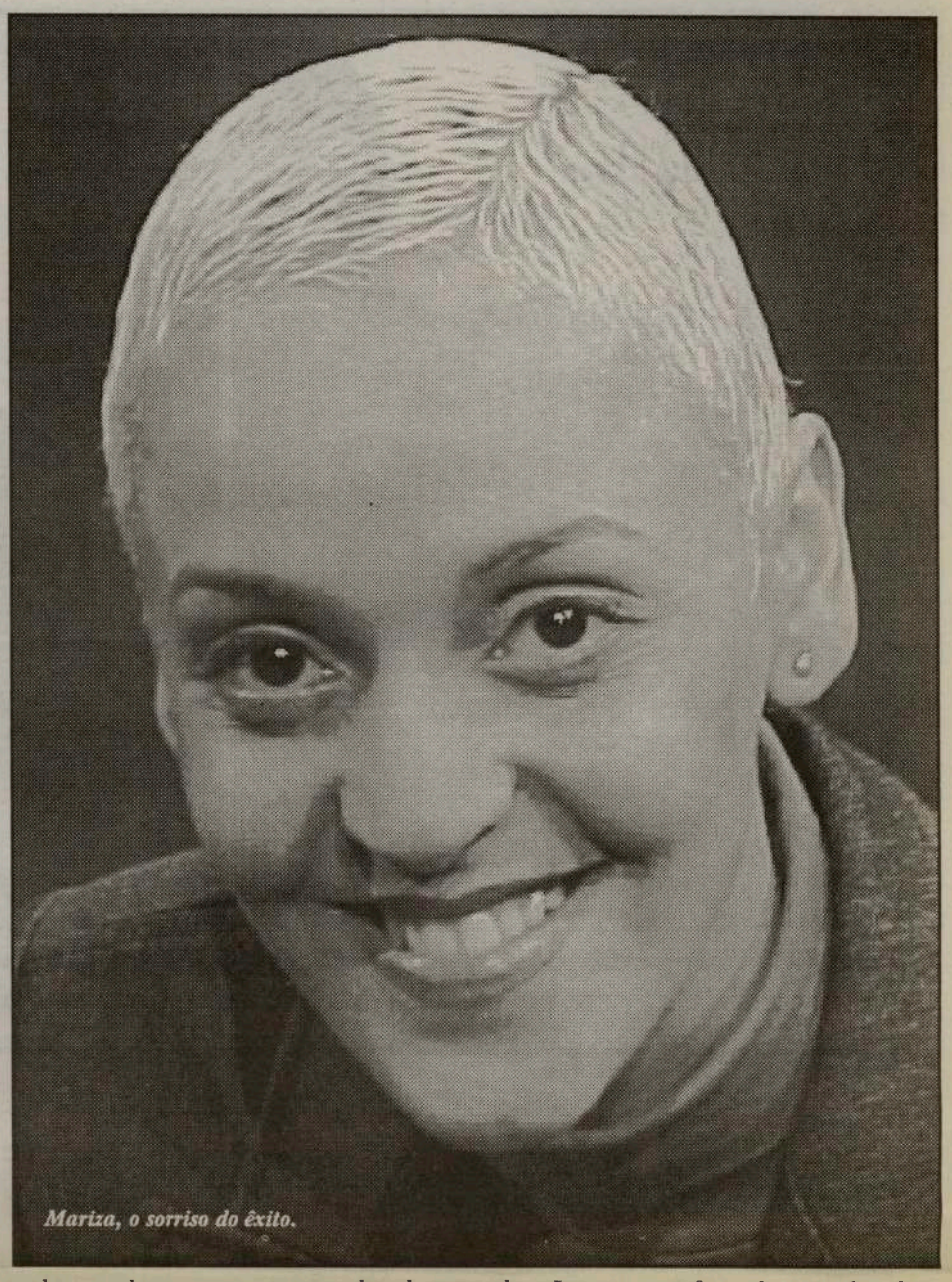
Contaram-me quando na minha juventude vagabundeava pelas casas de fado que, a Diva Amália, certo dia foi confrontada com uma crítica de gente da alta sociedade do tempo, por ter cantado numa simples taberna, sem o espaço e as condições que ela - Amália- deveria exigir. Ela, com a sua fleuma e simpatia habituais, respondeu:

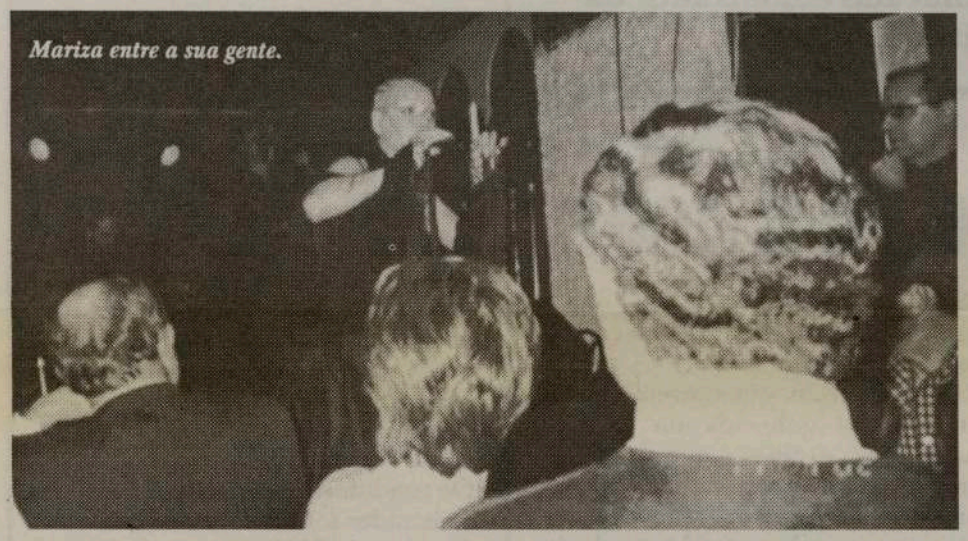
-A taberna não me faz, eu é que faço a taberna!

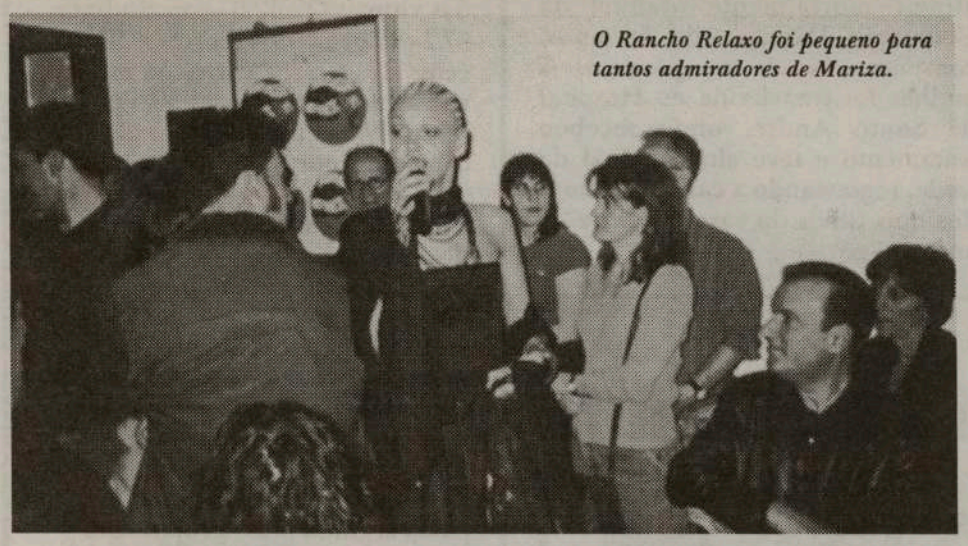
Lembrei-me disto quando me apercebi do local onde a jovem e magnifica MARIZA ia cantar. Sem condições, espaço e limpeza.

Mas, como a MARIZA é grande em todos os aspectos, mal entrou em palco, todos esquecemos o local, as más condições, porque ela FEZ a casa! Tudo o resto deixou de ter importância.

*Ana Fernandes dialoga com a Mariza nos estúdios da CIRV fm.*


*Mariza, o sorriso do êxito.*


*Mariza entre a sua gente.*


*O Rancho Relaxo foi pequeno para tantos admiradores de Mariza.*

*Gente das cantigas também estiveram presentes na apresentação do trabalho de Mariza.*

Ninguém é igual a ninguém. Todos têm as suas virtudes e defeitos. Mas podemos dizer com uma mínima margem de erro que a MARIZA é uma digna seguidora da Diva Amália. Tem tudo para vencer. Beleza, elegância, voz e simplicidade. Canta com a voz que Deus lhe deu, com a alma e com o corpo. Toda ela se dá à canção que interpreta. Passou-se uma hora sem darmos por isso. Vê-la e ouvi-la foi um encanto para todos nós. Até o pobre local que lhe deram para nos apresentar as suas canções do primeiro álbum "Fado em Mim", nos pareceu um paraíso terrestre. Pois, como a saudosa Amália, ela fez o templo, e fez-nos felizes.

MARIZA foi uma surpresa para a maioria. Ainda pouco divulgada na América do Norte, MARIZA, depressa vai entrar no nosso dia-a-dia. A sua figura esguia e esbelta, o seu sorriso doce, a sua simplicidade no convívio com o público, órgãos de informação e fãs, vão eternizá-la dentro de nós. Parabéns aos responsáveis da KOCH Internacional, sediados na Holanda, que souberam ver aquilo que os portugueses não enxergaram mesmo dentro da porta.

-Estámos exaustos.-Respondeu-nos MARIZA, quando lhe mencionámos a lonjura da digressão em tempo e espaço.- A KOCH tem escritórios em 32 países e nós temos que apresentar o trabalho "Fado em Mim", em todos eles. Já estamos fora de casa há dois meses e só vamos regressar lá para meados de Maio. Hoje estou aqui em Toronto a cantar e amanhã em Washington e, no dia a seguir, numa outra cidade dos EUA. Não é nada fácil. Comida, fusos horários, línguas diferentes, enfim, vida de artista, que poderá parecer e é muito bonita mas... bem difícil!

MARIZA falou sempre em "nós" pois, nunca se salientou, para fazer esquecer os seus companheiros.

Companheiros maravilhosos, também cheios de talento e simpatia. Ricardo Cruz, no Contra-Baixo (o guarda-vestidos, com mencionou com graça, Mariza...), António Neto, Viola clássica, e Pedro Amendoeira, na Guitarra portuguesa. E, claro, o activo e conhecedor João Pedro Ruela, o Director do Departamento de Gerência.

Gente que sabe da poda. MARIZA entra sempre confiante no palco pois sente-se bem acompanhada em todos os sectores!

Ouvimos o zum-zum de que MARIZA vai voltar em breve para um espectáculo em grande e em lugar mais condizente com a artista e o seu público. Ainda bem.

Mas, acreditem, por mim ia já escutá-la mesmo naquele lugar sem as condições necessárias para ela, os músicos e os fãs.

Aposto que aqueles que tiveram o privilégio de a ver e escutar no Rancho Relaxo, em Toronto, estão de acordo comigo.

*JMC*

# Eleição Mini-Miss Madeira'2002

Sala cheia, muita animação e 10 meninas na espectativa de uma festa insquecível.
As concorrentes, Monica Regazzi, Rebecca Gomes, Stephanie Garcia Pacheco, Heather Fernandes, Serena Quintal, Chelsea Gomes, Michelle Canhas, Kayla Henriques, Tanya Ferreirinha e Kyla Medeiros, não cabiam em si de contentes. Naturalmente, os pais e familiares, tal como as ensaiadoras Cláudia e Christine Perstrelo, a directora Abreu é que se mostravam levemente enervados pois, com crianças, as surpresas acontecem. Mas, felizmente, tudo correu bem, com leveza e simpatia. Todas as meninas mereceram os aplausos e as Bolsas de Estudo que lhes foram entregues.

*Os presidentes Luis Bettencourt e José da Silva no momento dos agradecimentos às concorrentes, pais e patrocinadores.*

*Monica Regazzi, Rebeca Gomes e Kayla Henriques, as três mais da noite!*

*Responsáveis, concorrentes e papás nos bastidores.*

A concorrente número 8, Kayla Henriques, recebeu o título de 2a. Dama de Honor; a concorrente número 2 conquistou o "Prémio Miss Simpatia" e o título de 1a. Dama e, a concorrente 1, Monica Regazzi, foi a feliz vencedora do certame, "Mini-Miss Madeira'2002".
Os intervalos foram preenchidos com a bonita Melissa André que cantou vários temas do seu repertório e, no final, ofereceu uma cassete das suas gravações a todas as concorrentes.
O som e a luz esteve a cargo do DJ-Steve da Silva.
Parabéns aos dirigentes que na cozinha fizeram saborosos petiscos e os que montaram e ornamentaram a sala e o palco.

*O presidente Luís Bettencourt, ao lado de Luís Esgaio e das Miss's Michelle Aguiar (Angrense de Toronto), Valerie Matos (Amor da Pátria), Tânia Pereira (Casa do Benfica) e Paula Martins (C.P. Mississauga), os membros do Juri da Mini-Miss Madeira.*

*Monica Regazzi eleita Mini-Miss Madeira'2002 na passagem final com todas as outras vencedoras e concorrentes.*

# Chirac quer liceu português em Paris

O Presidente francês, Jacques Chirac, candidato a novo mandato, defendeu ao início da semana a existência de um liceu português em Paris.
Entrevistado na emissora lusófona de Paris Radio Alfa, o actual chefe de Estado francês e candidato às presidenciais de 21 de Abril referiu que a França "deve fazer um esforço no ensino do português, com a criação de um Liceu que actualmente ainda está em fase de projecto, numa altura em que já existe um liceu espanhol".
Chirac considerou que "o esforço francês no sentido de desenvolver o ensino do português em França deve ser acompanhado pela reciprocidade da parte de Portugal em relação à língua francesa".
"A existência desse liceu está perfeitamente integrada na diversidade cultural que eu defendo na Europa, uma riqueza cultural que deve ser respeitada", frisou Jacques Chirac.
Essa riqueza cultural passa, na opinião do actual Presidente francês, pelas línguas - "daí a necessidade de dar um impulso às línguas europeias no seio da Europa, nomeadamente, associar os esforços entre os mundos lusófonos, francófonos e de língua espanhola".


ROGERS AT&T Authorized Agent

111 MINUTOS GRÁTIS EM LONGA DISTÂNCIA PARA PORTUGAL quando activar o telefone

TRICELL.CA

$25/Mês
•1000 Evenings & Weekends Minutes
•50 Anytime Minutes
•Plus 25 Bonus Minutes**
Includes:
•Call Forwarding & Busy/No Answer Transfer, Call Waiting.
•Detailed Billing, Exact Pricing*** and Home & Away***
Bonus 3 Month††:
Voice Mail, Text & E-Mail Messaging, Call Display, Auto Roadside

$36/Mês
•Unlimited Evenings & Weekends*
•100 Anytime Minutes
•Plus 25 Bonus Minutes**
Includes:
•Basic Voice Mail
•Digital Call Display***
•Call Forwarding & Busy/No Answer Transfer, Call Waiting,
Detailed Billing, Exact Pricing*** and Home & Away***

NOKIA 3360 $0†
Mitsubishi T300 $0†
Ericsson T18 $0†

CHAME PARA PORTUGAL A 10¢/MIN

TORONTO
1350
St. Clair W.
(416)
651-2000

*Rogers AT&T reserves the right to limit call length in unlimited periods. **25 Bonus Minutes on pre-authorized payments ***Must subscribe to Messaging Pack, Call Display and/or Auto Roadside Service to receive 2 months free bonus †After $50 mail-in rebate. Applies as a $50 credit on future Rogers AT&T monthly bill. Offer applies to two-year term plans starting from $25/month ™Rogers Communications Inc. ®AT&T Corp. Used under License. ™Rogers Communications Inc. Used under License. ®AT&T Corp. Used under License.

# TONY DIONÍSIO recebeu o Ingenuity Canada Award

TONY DIONÍSIO, o conhecido Business Manager da Local 183, do sindicato Universal Workers Union, foi condecorado pelo governo canadiano com a Medalha "Ingenuity Canada Award", no passado dia 11 de Abril, no Cinespace Motion Picture Studios, em Toronto.
Uma cerimónia bonita, com a presença de altas individualidades dos governos Municipal, Provincial e Federal, familiares e amigos.
Entre outros, e neste caso a título póstumo, Lenny Lombardi recebeu o mesmo galardão em nome do seu pai, Johnny Lombardi, recentemente falecido.
Na ocasião, felicitámos e registámos as palavras de Tony Dioníso.

**JMC – Tony Dionísio acaba de receber mais um prémio pelo labor desempenhado em defesa do Canadá e da nossa comunidade. É uma ocasião para o congratular por mais este prémio.**
**T.D.** – Eu gostaria de agradecer-lhe a si pessoalmente e ao jornal Milénio por estarem presentes. Eu sinto-me muito orgulhoso pelo trabalho ter sido reconhecido, sobretudo entre um grande número de indivíduos que fizeram tanto para este país. Admito que fiquei surpreendido quando fui informado sobre este prémio e, se me permite, gostaria de agradecer a todos os membros do sindicato local 183, aos meus colegas de trabalho, aos líderes dos vários clubes e comunidade em geral que tanto me têm apoiado ao longo destes anos. Sem o apoio de toda esta gente, nada teria sido possível. Resta-me dizer que vou continuar a trabalhar arduamente para todos os cidadães.

*Tony Dionísio feliz entre outros galardoados.*

**JMC – Como luso-canadianos, sentimos muito orgulho pelo facto de o Tony ter sido reconhecido pelo governo português, pela nossa comunidade e agora pelo governo federal. No entanto, se para nós é motivo de orgulho, imagino o que poderá representar para si.**
**T.D.** – Não poderei negar que me sinto radiante. No entanto, gostaria de salientar que este prémio que acabo de receber é simbólico de toda a comunidade, ou seja, é um reconhecimento para toda a comunidade.
**JMC – Mais uma vez os nossos sinceros parabéns e muitas felicidades.**
**T.D.** – Eu é que agradeço por terem partilhado este momento tão especial comigo.

*Tony Dionísio exibindo o seu prémio.*

Depois das condecorações recebidas do governo português, Tony Dionísio vê o seu esforço compensado com o reconhecimento do governo canadiano. Estamos todos de parabéns.

*JMC*


# Horácio Domingos Wholesale
## Domingos Meat Packers Ltd.

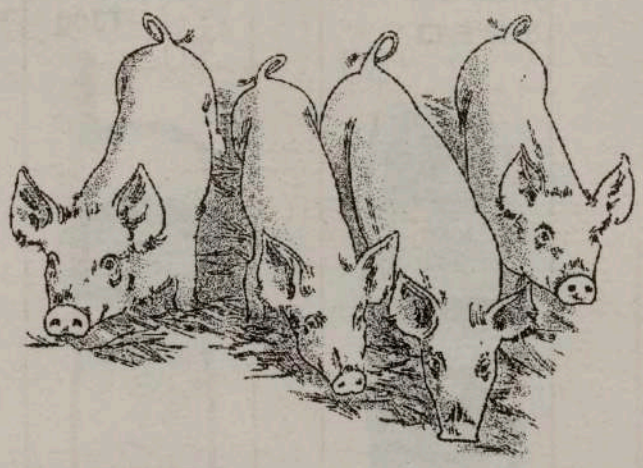
**Festas do Centro Cultural Português de Mississauga**

**Dia 20 de Abril**
**ELEIÇÃO DA MISS'2002**

**COM O CONJUNTO TABÚ**

**INFO: 905-286-1311**

O único matadouro português de suínos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.



*Horácio Domingos*

**Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441**

Timor-Leste/Presidenciais:

# Xanana Gusmão, o presidente que não o queria ser

**Topógrafo, jornalista, guerrilheiro, fotógrafo amador, poeta, Xanana Gusmão só não queria ser chefe de Estado. O povo escolheu-o no domingo e Xanana vai mesmo ser Presidente.**

Recolhendo mais de 82 por cento dos votos (82,69), contra os magros 17,31 por cento de Xavier do Amaral , Xanana Gusmão será empossado a 20 de Maio, um mês antes de fazer 56 anos.

Tudo depois de mais de dois anos a repetir que não queria o cargo, que não aceitaria chefiar a nação timorense, e acabando por se candidatar no último dia em que o podia fazer, não como independente mas com o apoio de nove das forças minoritárias timorenses.

A decisão, que o colocou num percurso de choque com o maior partido timorense, a FRETILIN, acaba por ecoar a própria história do mais conhecido líder timorense.

Filho de um professor, que o criou mais a um irmão e cinco irmãs, Xanana Gusmão nasceu em Laleia, no maior distrito de Timor-Leste (Manatuto), já lá vão quase 56 anos.

Da escola primária, que hoje ainda sobrevive parcialmente, Xanana continuou os estudos na Missão Católica de "Nossa Senhora de Fátima", em Dare - nas colinas que rodeiam a capital, descendo posteriormente a Díli.

O tempo de estudante foi abandonado cedo, e Xanana entrou em força na vida, trabalhando de manhã como topógrafo e à tarde a ensinar na escola chinesa.

No mês dos cravos, em 1974, junta-se à redacção do primeiro jornal do território, "A Voz de Timor", aderindo no mesmo ano à FRETILIN onde acaba por assumir as funções de vice-director do Departamento de Informação.

A morte de Nicolau Lobato em Dezembro de 1978, três anos depois da invasão indonésia, e a aniquilação da quase totalidade da direcção da FRETILIN, empurra Xanana Gusmão para a chefia, um papel que assumiu já a pensar na reorganização da luta.

Em 1981, organiza a Primeira Conferência Nacional da FRETILIN e é eleito líder da Resistência e Comandante-em-Chefe das FALINTIL. Dois anos depois chefia as primeiras conversações com as forças armadas ocupantes nas áreas libertadas do território, que resultaram num cessar-fogo em vigor até Agosto do mesmo ano.

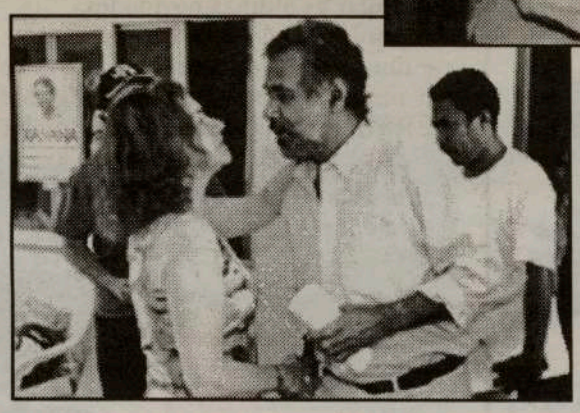
Delineou e implementou a Política de Unidade Nacional que se traduziu no aumento de contactos com a Igreja Católica e no desenvolvimento da rede clandestina nas áreas urbanas e noutras zonas ocupadas. Em 1988, o êxito da Política de Unidade Nacional traduz-se ainda na criação do CNRM - Conselho Nacional da Resistência Maubere e, mais tarde, o CNRT, Conselho Nacional da Resistência Timorense.

Em 20 de Novembro de 1992, um ano após o Massacre de Santa Cruz, Xanana Gusmão foi capturado pelas forças armadas indonésias e mantido prisioneiro em Jacarta.

Aparentando cedência perante a pressão indonésia, Xanana Gusmão consegue reverter o curso dos acontecimentos no julgamento e, perante a comunicação social internacional, denuncia a natureza genocídica da ocupação indonésia de Timor-Leste.

Em Abril de 1988, na Convenção Nacional Timorense na Diáspora que criou o CNRT - Conselho Nacional de Resistência Timorense -, Xanana Gusmão é aclamado líder da Resistência Timorense e Presidente do CNRT.

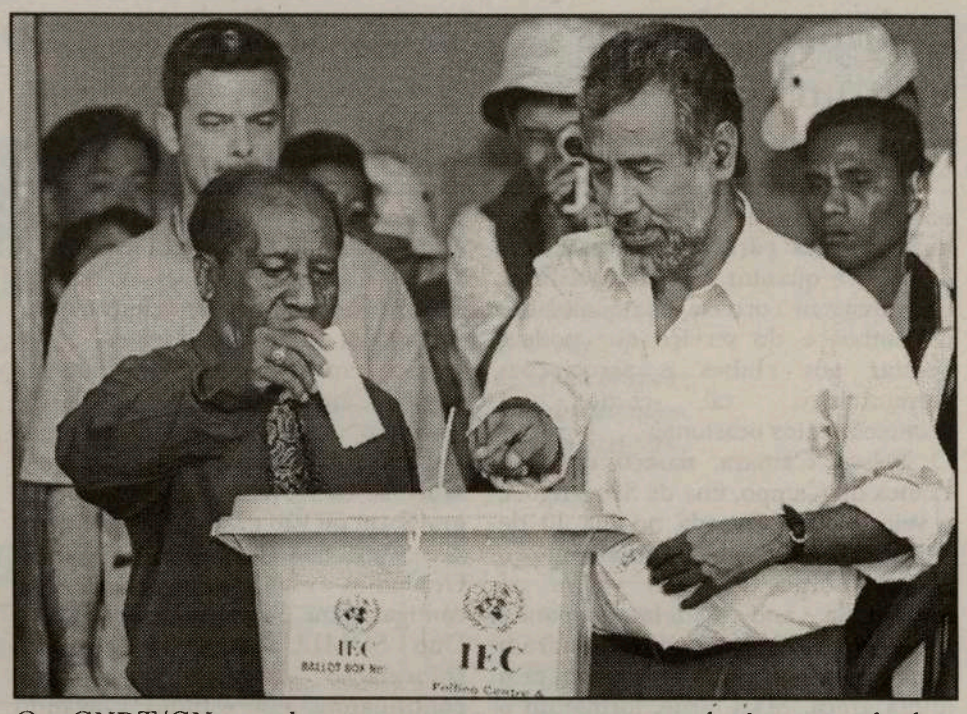
Em 10 de Fevereiro de 1999, Xanana Gusmão é transferido da Prisão de Cipinang para uma casa-prisão em Salemba, no centro de Jacarta, em consequência da crescente pressão internacional pela sua libertação e da declaração do Presidente Habibie da Indonésia no sentido de conceder a independência a Timor-Leste caso o resultado da consulta popular fosse a rejeição do plano de autonomia proposto pelo seu Governo.



O ano do referendo acaba por ser um dos mais marcantes na vida de Xanana Gusmão, que desde logo é assumido como o interlocutor timorense privilegiado pela comunidade internacional.

Três dias depois do início da onda de violência que se seguiu ao voto, Xanana Gusmão e libertado, entrando em Timor- Leste um mês depois.

Em Agosto de 2000, Xanana Gusmão volta a ser eleito, já contra a sua vontade, presidente do CNRT/Congresso Nacional, chefiando entre Novembro de 2000 e Abril do ano passado e 2001 o Conselho Nacional, o primeiro órgão legislativo transitório.




O CNRT/CN acaba por ser dissolvido a 9 de Junho de 2001 passando Xanana Gusmão a assumir a chefia da Associação de Veteranos da Resistência, a sua última função antes daquela para que sempre foi destinado e que, a confirmar-se as expectativas de quase todos, assumirá a partir de domingo.

Líder nacional - assim o identificam todos - Xanana Gusmão está prestes a assumir o cargo que sempre disse rejeitar, depois de nos últimos dois anos ter sido de deputado a +bombeiro+ social, de "polícia" a fotógrafo, de pai extremoso a mediador empenhado.

"Vou ser sempre o que sou. Se eu viver até aos 60 anos talvez o convide para comer os meus melões, as minhas abóboras", ironizou recentemente numa entrevista à Lusa.

O mais carismático dos líderes timorenses, e porventura o mais fotografado, diz que nunca se preocupou muito em construir uma imagem, ou a trabalhar para ela.

"Algumas pessoas fazem comentários a dizer que o Xanana é isto, que é aquilo. às vezes andava aí a fazer fotografias e as pessoas diziam "lá anda o Xanana a fazer macaquices". Mas eu não ligo e não me importo nada", comenta, sorrindo.

Quando questionado sobre o que ia fazer se fosse eleito, Xanana Gusmão foi claro na conversa com a Lusa: ser um líder do processo de mudança inevitável e necessário em Timor-Leste, dedicando, para isso, "70 por cento do seu tempo a ajudar a população a pensar, a reagir, a contribuir, a trabalhar".

Agora vai ter de explicar à mulher e ao filho que a partir de Maio, se calhar, só terá 30 por cento do tempo para lhes dedicar.

Tundra • Rav4 • 4Runner • Highlander • Sequoia • Tacoma • Prius • Sienna • Avalon • Celica • Corolla • Matrix • Solara
SCARBOROUGH LEXUS TOYOTA
Os preços mais acessíveis
Juros a partir de 0,9%
Facilidades de pagamento
Veja porque razão a Scarborough Lexus Toyota é a #1 em vendas!
VISITE-NOS para ver o Matrix e Corolla de 2003
Francisco Santos
o português que lhe dá um serviço personalizado e eficiente.
Grande gama de carros usados com garantia
2000 Eglinton Ave. East Scarborough, Ont. M1L 2M7
Tel.: 416 751-1530 • Cell.: 416 219-1721
LEXUS TOYOTA

# Duo SOMLUSO dupla de êxito

## O músico e compositor Nelson Câmara e o compositor-intérprete Carlos Borges, uniram esforços e talentos e formaram o Duo SOMLUSO, um parceria para animar as festas portuguesas locais sem grandes custos e com qualidade.

Nelson e Carlos Borges visitaram a CIRV-fm e a redacção de O Milénio, onde entregaram um CD-demo com duas canções para que os possamos divulgar e quantos os ouçam tenham uma imagem correcta das qualidades de ambos e do serviço que podem prestar aos clubes e associações comunitários, tal como em acontecimentos ocasionais.

O Nelson Câmara, nasceu em Vila Franca do Campo, ilha de São Miguel, e veio para o Canadá no dia 10 de Novembro de 1974. Curiosamente, o Carlos Borges também viajou no mesmo dia e ano com a família para o Canadá. Com surpresa tomaram conhecimento do facto e acharam muita graça. Mais tarde, formaram o conjunto Os Águias de boa memória, constituído por Hernani Raposo, Luís Leite, Bob Moniz, e os dois nossos entrevistados de hoje..

-Estava escrito que têm de viver juntos!?...

-É verdade!-Respondeu Carlos Borges.-Nem me passou pela cabeça que tínhamos vindo no avião até Toronto...

-Olha que coincidência interessante.-Anuiu Nelson Câmara.-Assim, nós temos que levar a "cruz ao Calvário" lado-a-lado.

-E acho que é óptimo porque nesta terceira união podem dar muito e bom à comunidade. A música do Nelson e a voz do Carlos vão encher as salas de festas de bom som e boas canções.

-Obrigado, essa é nossa intenção.

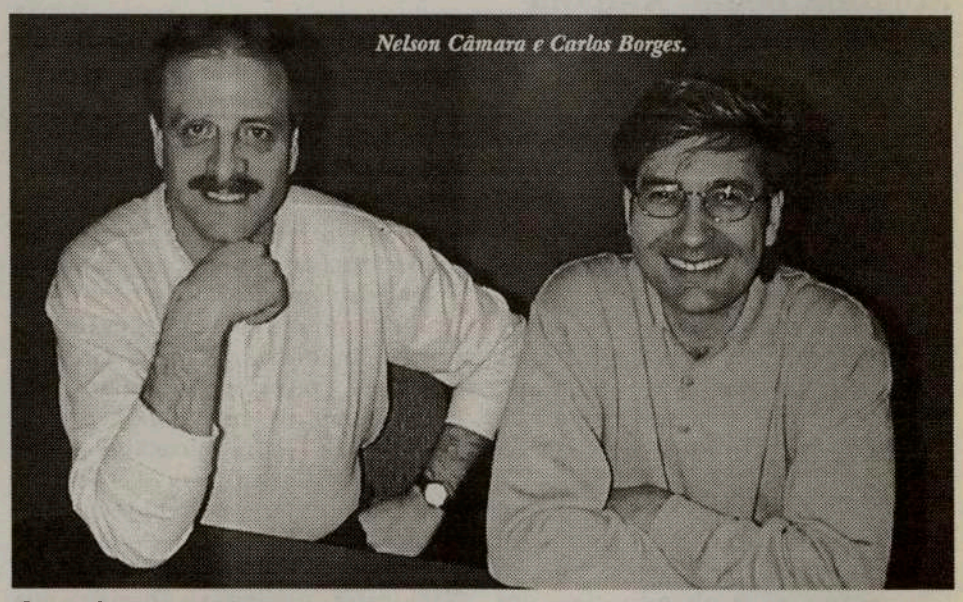
Como temos conhecimento que o Nelson Câmara possui um estúdio de gravação, de onde têm saído bons trabalhos com vários artistas, quisemos saber se eles -Nelso e Carlos Borges- gravaram ou vão gravar um álbum.

-Sim, sim.-Disse de imediato o Nelson.-Gravámos este demo com duas cantigas para podermos apresentar o Duo SOMLUSO aos Órgãos de Informação e aos clubes mas continuamos em estúdio gravando para lançar, logo que possível, um álbum com um naipe de canções bonitas com a voz do Carlos...

-É a única forma que temos de chegar o mais possível ao grande público.-Confirmou Carlos Borges.

Como esta entrevista teve lugar em vésperas do Festival da Canção CIRV' 2001/02, recordámos a participação do Carlos Borges anos antes.

-Tu já ganháste um Festival da Canção CIRV-fm, não é verdade, Carlos?


Nelson Câmara e Carlos Borges.

-Sim, foi em 1994, com a canção "Balada Proíbida", do Zé da Vesga. Um momento na vida que jámais esquecerei!

-E tu, Nelson, nunca escreveste nada para o Festival?

Nelson Câmara riu a bom rir, olhou de soslaio o seu colega Carlos e disse: -Não, nunca concorri, mas nunca é tarde...

Percebei que algo estava no ar mas não insisti. Se havia algum segredo entre eles, que o continuassem a guardá-lo. Como conhecemos as famílias do Nelson e do Carlos, gente ligada à música e às cantigas, procurámos desvendar as últimas novidades.

-A minha mulher Cristina Borges continua com uma boa voz e a cantar em momentos especiais, mais ligádos ao R&B, a sua preferência. A minha filha, a Candice Borges, de oito anos, é um autêntico Rouxinol... -Salientou, vaidoso, Carlos Borges.

-Pela minha parte, estou muito feliz com os meus filhos. O Marc Câmara está em grande na música, é um compositor de talento, também virado para o R&B. A minha filha Lindsey Câmara, foi escolhida para a peça de teatro "The King and I", onde canta com uma orquestra de 50 figuras.-Acrescentou, Nelson, não menos vaidoso do que Carlos. É bom os pais sentirem que os filhos têm "pernas para andar" por este mundo de Cristo, tão conturbado, sem preocupações de maior.

-Pelos vistos até as famílias vão prosseguir de "braço dado" uma vez que a Cristina Borges e o Marc Câmara estão "lançados" na R&B, não acham?

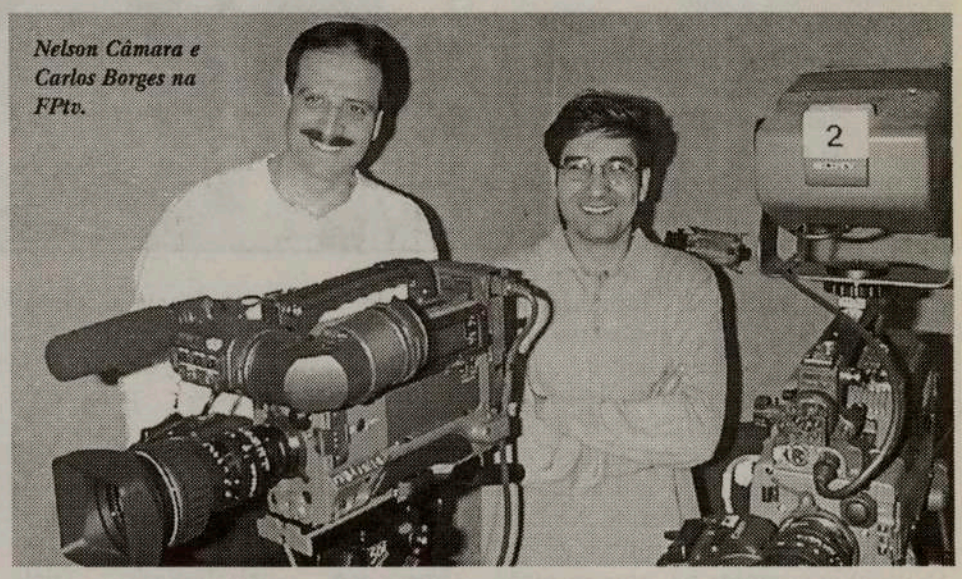
-É verdade, já é sina nossa!-Concordou Carlos Borges a rir, acompanhado por Nelson Câmara.

-Então quando se estreiam como Duo SOM LUSO?

-É no dia 11 de Maio no Clube Português de Oshawa. Estamos ansiosos.-Informou Carlos Borges.

-Quais os telefones para contactos convosco?

-Os telefones, meu e do Carlos, são: 905 569-7041 e 905 507-8551. O Duo SOM LUSO, fica ao dispôr e desde já agradecido. Obrigado!-Disseram a duas vozes, Carlos e Nelson.


Nelson Câmara e Carlos Borges na FPtv.

São dois artistas de valor. Desejamos ao Nelson e ao Carlos Borges os maiores sucessos.

Quanto ao segredo que não me divulgaram na altura deste diálogo, já o conheço. É que o Nelson Câmara escreveu a música da canção vencedora do Festival da Canção CIRV'2001/02, com letra de Rui Balsemão, na voz da Miká. Foi "tiro e queda", hem! Parabéns.

JMC

Mais de 10 anos no mercado da telecomunicação

RapidTel

Apoiamos a Salvation Army com orgulho

Oferecendo sempre o melhor para si!

Começando com 9c para Portugal, oferecemos três planos

| | Portugal | Canadá | EUA | Rio & S. Paulo | França | Itália | Espanha | Alemanha |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Plano I* | .12c | .7c | .7c | .15c | .8c | .8c | .8c | .8c |
| Plano P* | .10c | .10c | .10c | .15c | .8c | .8c | .8c | .8c |
| Plano N** | .9c | .9c | .9c | .15c | .9c | .9c | .9c | .9c |

* Sem despesas mensais
** Com despesa mensal

Escolha o plano que mais o ajuda a POUPAR nas suas chamadas de longa distância.

Não hesite em contactar-nos, pois só assim poderá saber as grandes vantagens de que beneficiará 24 horas por dia, 7 dias da semana.

Horários: 2ª a 6ª feira - 9am - 6pm • Sábado e Domingo - 10am - 2pm

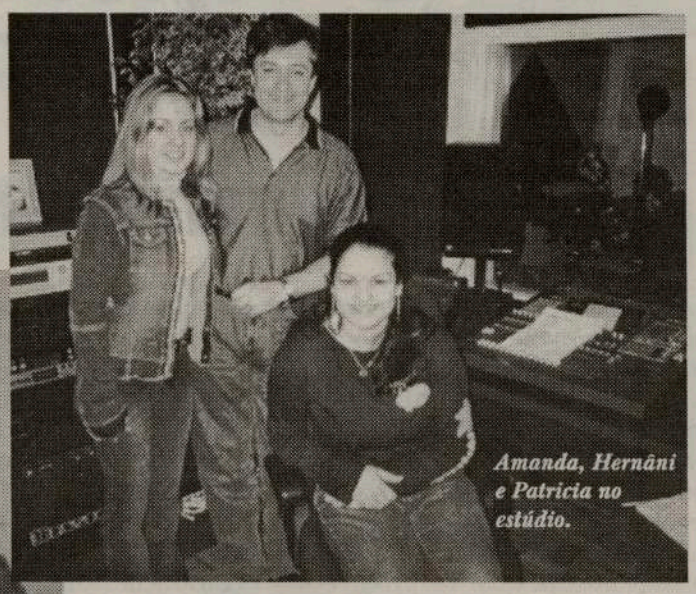
Telefone já: 1 866-727-4383 ou 905-619-2598

FALAMOS PORTUGUÊS

# Amanda Pontes (Winnipeg) e Patrícia Estácio (USA) gravam com Hernani Raposo, em Toronto

O músico e compositor Hernani Raposo continua ocupadíssimo com gravações e arranjos musicais.
Depois de finalizar os arranjos e gravações das cantigas para os Festivais da Canção da CIRV - português e espanhol-, recebeu de imediato duas jovens intérpretes.
Amanda Pontes, de Winnipeg, que acabou de se classificar em 2o. lugar no Festival da Canção "Novos Talentos de New Bedford", na classe Juvenil, da Rádio Globo-USA, de Edmundo Dinis, com uma canção composta pela dupla Hernani Raposo/José Mário, intitulada "Escuta os Mais Velhos" e, vinda de New Bedford, a Patrícia Estácio. Ambas encontram-se em Toronto, nos estúdios de Hernani Raposo, para completarem as suas novas gravações.
AMANDA PONTES, com13 bonitas Primaveras, está a finalizar o seu trabalho onde

Patrícia Estácio em plena gravação.


Amanda, Hernâni e Patrícia no estúdio.

Amanda gravando uma das suas canções.

apresenta 10 bonitas e ritmadas canções de vários autores, particularmente, de Hernani Raposo.
-Estou muito feliz com o prémio que consegui mas, segundo várias pessoas, eu merecia melhor.-Contou-nos Amanda, resignada, sem motivos para se sentir frustrada.-Fica para outra vez.
A seu lado, a colega e amiga, PATRÍCIA ESTÁCIO, natural de New Bedford, onde nasceu há 17 anos, filha de pais oriundos de São Miguel, Açores. É estudante e persegue o sonho de consagrar-se um dia na difícil vida de artista. Patrícia Estácio toca Saxofone Alto, Clarinete e Piano, entre outros instrumentos. Canta e compõe. Está com Hernani Raposo, gravando o seu primeiro álbum, também com cantigas de autores diferentes.
-Gostei sempre das cantigas compostas pelo Hernani Raposo e, assim, os meus pais preferiram que eu gravasse em Toronto. É o meu primeiro trabalho, quero que saia o melhor possível. Julgo que a decisão de gravar em Toronto foi bem tomada, pelo menos é a minha opinião... Acho que as canções que já gravei com o Hernani Raposo estão excelentes...
Hernani Raposo conquistou o seu lugar. Do Canadá, dos EUA, da Austrália e de Portugal, não lhe faltam artistas procurando os seus serviços e a sua amizade. Nasceu para a música, vive com ela.
Parabéns, Amanda Pontes, pela conquista do prémio em New Bedford. Para ti e para a Patrícia, desejamos as maiores felicidades. Para o Hernani, aquele abraço.

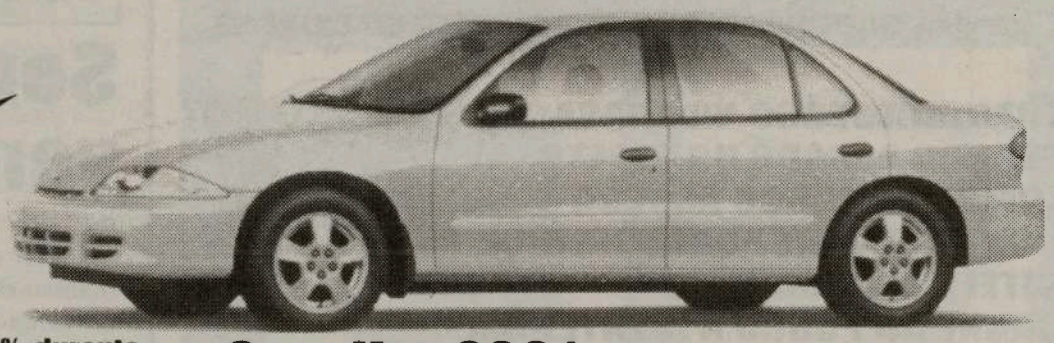
*JMC*

Amanda com os prémios conquistados em New Bedford.


# Grande campanha...

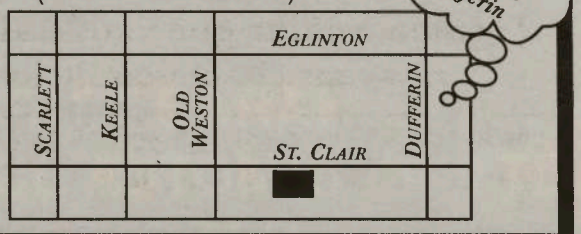
**Não perca esta oferta especial e os nossos baixos preços para este fantástico saldo...**

Não dá nada de entrada
Não paga juros
Não faz pagamentos
Durante 90 dias



Juros de 1.9%, durante 5 anos na maior parte dos modelos de 2002

**Cavalier 2001** 4 portas, demonstração
Apenas **15,391.00**
(venda a dinheiro)

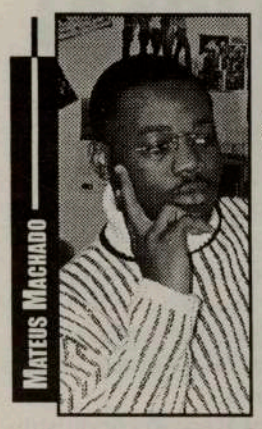


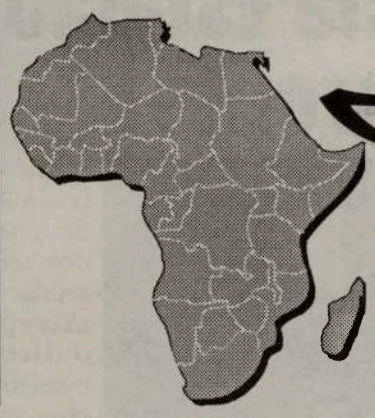

West York CHEV OLDS
EARNING CUSTOMER TRUST & CONFIDENCE SINCE 1945

Web: www.westyorkchev.com • E-mail: service@westyorkchev.com

**1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200**

*As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.*



# Aqui escrevo eu...

## Inquérito sobre assassinato de Kabila

Os chefes de estado de Angola, Zimbabwe e da Namíbia solicitaram domingo, em Luanda, às autoridades do Congo Democrático a instauração de um inquérito, a fim de se esclarecer a situação do assassinato do presidente Laurent Desire Kabila e responsabilizar judicialmente os seus autores.

A solicitação vem expressa no comunicado final, divulgado no termo do encontro entre José Eduardo dos Santos, de Angola, Robert Mugabe, do Zimbabwe, e Sam Nujoma, da Namíbia, que analisaram a situação na República Democrática do Congo e na região, na sequência do desaparecimento físico do presidente Laurent Desire Kabila.

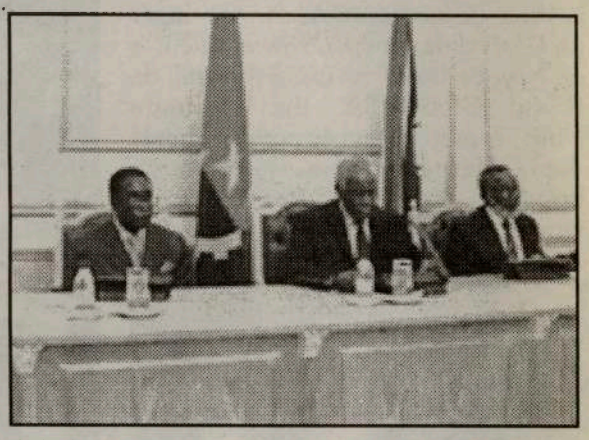
Os estadistas dos três países aliados da RDC condenaram com "veemência" o cobarde assassinato de Laurent Kabila e expressaram a sua consternação, transmitindo as suas condolências e apoio ao governo e povo congoles, especialmente a família enlutada.

"Os chefes de estado reiteraram a sua solidariedade ao governo da RDC e, neste contexto, decidiram manter as suas respectivas tropas nesse país, até ao estabelecimento de uma paz duradoura e de uma situação estável e garantir a segurança e a protecção das populações, do governo e dos cidadãos estrangeiros, incluindo o pessoal da ONU e das organizações não governamentais", sublinha o comunicado.

Os três presidentes apelaram todas as partes em conflito na RDC no sentido de tomarem medidas apropriadas para evitar o agravamento da situação no país, em conformidade com a letra e o espírito do acordo de cessar-fogo de Lusaka.

José Eduardo dos Santos, Robert Mugabe e Sam Nujoma apelaram igualmente a todas as partes para a tomada de medidas de contenção de movimentos militares ofensivos, observando-se rigorosamente o cessar-fogo à luz do acordo de Lusaka.

Por outro lado, os chefes de estado apelaram também às Nacões Unidas no sentido da implementação urgente de todas as resoluções do seu Conselho de Segurança sobre o Congo Democrático, especialmente as referentes ao desdobramento dos observadores e forças de manutenção da paz.



Apelaram ainda às Nacões Unidas a prestação de toda a assistência necessária para o estabelecimento da paz e estabilidade na RDC.

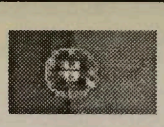
Os três presidentes, convictos de que a via do diálogo e da concertação é sempre a mais correcta, reiteraram o seu empenho na busca de uma solução negociada para o conflito congoles, com base no acordo de Lusaka.

## Verde Amarelo e Vermelho
## ANGOLÉ

Está nas bancas o jornal africano de expressão portuguesa, o veículo que pretende tapar os buracos no mundo da informação dos decendentes dos PALOP aqui no Canadá mensalmente.

José Fucato Director do referido emblema diz a esta página que o jornal veio para ficar, caminhando de mãos dadas com os africanos de expressão portuguesa. Temas ligados à política, cultura e desporto e também locais são as lacunas a tapar por este orgão de informação pequeno, mas grande no profissionalismo por aqueles que trabalham na casa a que deu-se o nome de ANGOLÉ.

Esta página africana deseja aos colegas jornalistas africanos residentes no Canadá a darem o seu saber intelectual, contribuindo para boa imagem em termos de matéria informativa, e que o dia 12 de Abril entre na historia do mundo da informação africana no Norte da America.

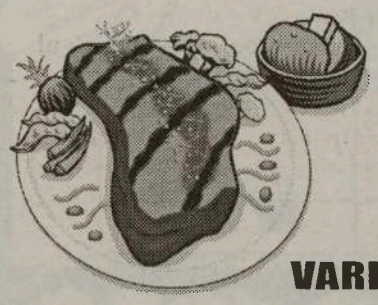


DUNDAS CHICKEN
BBQ & GRILL CHURRASQUEIRA
1213 Dundas St. W. TORONTO 416-530-1777

VENHA SABOREAR AS NOSSAS ESPECIALIDADES.
NÓS TEMOS:

FRANGO ASSADO NA BRASA
FRANGO ASSADO NO ESPETO
LOMBO DE PORCO ASSADO
COSTELETAS DE PORCO NA BRASA
VITELA ASSADA
CARNE DO PORCO À ALENTEJANA
ARROZ DE MARISCO
ARROZ À VALENCIANA

ABERTO 7 DIAS POR SEMANA



BACALHAU ASSADO NA BRASA
BACALHAU À GOMES SÁ
BACALHAU COM NATAS
FILETES DE PEIXE
SANDES DE PREGO,BIFANA,
GALINHA, BIFE À CASA
ASAS DE GALINHA
VARIEDADES DE PASTA, SALADAS

E TAMBÉM PRATOS VARIADOS TODOS OS DIAS
COM OS MELHORES PREÇOS E A MELHOR QUALIDADE

## Sem pernas " Lau " vence eleições na A.C.O

Realizou-se no passado fim de semana na Igreja St. António a reunião do Conselho da Assembleia Geral da Comunidade Angolana do Ontario - A.C.O - pela primeira vez numa visão democrática, em que os angolanos residentes no Ontário tiveram a sua voz.

Foi eleito a Presidente por 49 votos a favor o candidato independente Estanislau Buio " Lau " que terá pela frente uma tarefa difícil, é que o número de angolanos nesta província tem estado a crescer, os cálculos diante das respostas negativas do Departamento de Refugiados da Imigração do Canadá, não são satisfatórias diante dos casos apresentados pelos angolanos recém-chegados, saber porquê cabe a esta nova direccção concertar esforços para este fim, e que a morte do velho guerrelheiro " Savimbi " não vem amarrotar muitos dos papeis de casos angolanos na epidemia da imigração canadiana.

Estanislau Buia " Lau " está sem pernas e leva em sua bagagem o projecto da construção do Centro Comunitário Angolano, proposta esta apresentada pela anterior direcção e que agora Lau carrega com toda a sua força.

Pretende-se com este Centro acolher todos os angolanos recém-chegados, criando assim um espaço facilitador na procura de casas de aluguer, quebrar as barreiras nas disciplinas de E.S.L, matemática e no espaço de emprego. A página africana deseja a esta nova direcção votos de bom trabalho que têm para frente e que tudo que foi apresentado seja cumprido, e que vençam os angolanos com a criação deste Centro Comunitário.

# XVIII Festival da Canção Infantil "Chaminé D'Ouro"

*Sarah Pacheco, em Portimão, recebendo o seu prémio de vencedora da Chaminé d'ouro 1990*

O Consulado-Geral de Portugal em Toronto informa os interessados de que a Junta de Freguesia de Portimão-Algarve, vai realizar no dia 20 de Julho de 2002, o XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DA CANÇÃO INFANTIL- "CHAMINÉ D'OURO".

Este FESTIVAL movimenta anualmente cerca de uma dezena de crianças provenientes de diversas regiões de Portugal continental e insular, bem como de Comunidades Portuguesas espalhadas pelo mundo e ainda países de língua oficial portuguesa.

O prazo de inscrições termina a 17 de Maio de 2002, em carta dirigida a:
XVIII Festival da Canção Infantil - "Chaminé D'Ouro"
Junta de Freguesia de Portimão, Praça da República, No. 25
8500-581 Portimão, Portugal.
Informações pelo telefone: 011 351 282 414400

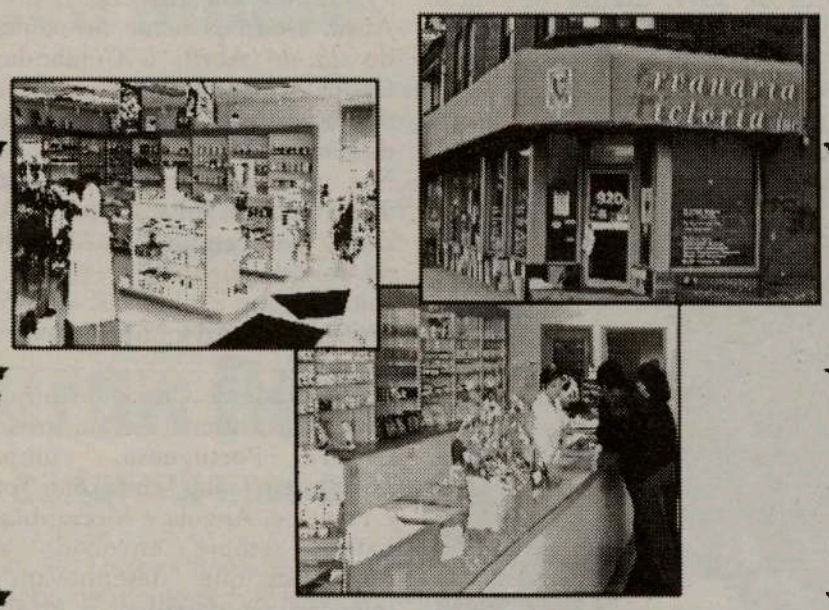
O Festival é para crianças dos 5 aos 12 anos de idade.

A Comissão Organizadora pagará à criança e acompanhante não residente no Concelho de Portimão, alojamento e refeições durante o período de 3 dias, ou seja de 18 a 21 de Julho.

Em O Milénio encontram os regulamentos do Festival da Canção Infantil e o Boletim de Inscrição.


ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA




*Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.*

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978


# Comunidade

## COMUNICADOS

A Aliança dos Clubes e Associações Portugueses do Ontário -ACAPO, informa que em Reunião de Conselho de Presidentes foram admitidos para membros da ACAPO, as seguintes organizações: Rancho Províncias e Ilhas de Portugal; Portugal 2004 Soccer Club e Portuguese Community Centre of Brampton.

Também, informa, que estão abertas as nomeações para os prémios anuais que distinguem membros da nossa comunidade nas seguintes categorias: 1-Belas Artes; 2-Desporto; 3-Comunicação Social; 4-Literatura e 5-Música.

As nomeações estão abertas até ao dia 1 de Maio. Informações na ACAPO, pelo telefone: 416 536-5961.

## Sexta-feira, dia 19

-Encontro no Consulado Geral de Portugal de Toronto para preparação da visita do Presidente da Região Autónoma dos Açores.
No encontro estará presente a Dra. Alzira Serpa Silva.
-Jantar e noite de Fado Voluntário, na Casa do Alentejo.
-Sessão de esclarecimento sobre o Cancro da Mama no Canadian Madeira Club, às 19h00, com a presença de especialistas, numa organização da Working Women C. Centre.

## Sábado, dia 20

-Apresentação do álbum "Rebeca também é fado", no Dundas Banquet Place. Info: 416 245-9580.
-Baile da Primavera do Amor da Pátria C. Centre, com jantar e baile, na Igreja de Santa Helena, em Toronto. 416 656-9481.
-Eleição da Miss PCCM'2002, com início às 19h00, na sede-social, com animação do conjunto Tabu.
-Baile no Angrense de Toronto, com o Duo Brasil/Portugal.
-Noite do talento minhoto no FC Porto de Toronto, com cantigas ao desafio e concertinas.

## Domingo, dia 21

-Celebrações do III Aniversário da Escola de Tae Kwon Do da Casa do Alentejo.
-Festa dos Finalistas da Escola Portuguesa de Hamilton, com início às 18h30, havendo jantar e baile.

## Sexta-feira, dia 26

-Celebrações do 25 DE ABRIL na Casa do Alentejo de Toronto, numa organização conjunta da Casa do Alentejo e da Associação 25 de Abril, com jantar, palestras e variedades. Info: 416 537-7766

## Sábado, 27 de Abril

-Jantar, concerto com Rebeca e demonstração de Artes Marciais de Silvestre's Martial Arts, no 1352 Dundas St. West, em Toronto. Info: 416 534-0272.
-Jantar do Amigo, no Clube Português de Oshawa.
-Festa de Angariação de Fundos na Casa do Alentejo, para a deslocação do Rancho Folclórico aos EUA. Jantar e variedades.
-Jantar de convívio no Peniche C. Club, em Toronto. 416-536-7063.
-Festa da Beira Litoral na Casa das Beiras de Toronto. Jantar "à região" e actuação do Duo Sãolindas. Reservas: 416 604-1125.
Domingo, dia 28
-Apresentação da revista à portuguesa "Xupa que é cana doce", no Clube Português de Mississauga.

# SPORTING de Toronto em festa

O Sporting Clube Português de Toronto comemora de 26 a 28 de Abril o seu 22o. aniversário.

De Lisboa, vêm os convidados, Isabel Trigo Mira-responsável pelas filiais do S.C.P., José Manuel Torcato-director da SAD/SCP e Maria José Valério-sportinguista e veterana intérprete da música popular portuguesa.

Sexta-feira, dia 26, às 19h30, Conferência de Imprensa na sede-social do SCPT, com a presença dos convidados vindos de Lisboa. Sábado, dia 27, beberete de confraternização às 19h30, na sede, com os convidados de Portugal, do Canadá e sócios do SCPT.

No Domingo, dia 28, almoço comemorativo do 22o. aniversário dos "leões de Toronto", com a participação dos convidados e variedades com a Maria José Valério. Agradecemos o convite enviado pelo presidente "sportinguista", António Oliveira, para estarmos presentes. As nossas felicitações ao SCPT e o desejo dos maiores sucessos.

*JMC*

CRÓNICA À DISTÂNCIA

# Sempre firmes

O sucesso da Região Autónoma da Madeira e o descrédito da Oposição obstrutiva e asna que por aqui temos, assentou na nossa capacidade de realizar e de transformar.
Ninguém descobriu a pólvora. Foi sempre assim em toda a parte e ao longo da História.
O investimento público é uma realidade, porque prioridade. A política subsidiária apenas se faz nos campos e circunstâncias julgadas úteis para o investimento primeiro que é o na Pessoa Humana.
O investimento público arrastou o investimento privado. Aqueles que são empresários e investidores a sério porque não vivem dependurados no erário público.
A crítica, imprescindível para a superioridade moral e a eficácia de qualquer regime democrático, só foi levada a sério quando fundamentada, sem intuitos sabotadores do percurso assumido e para corrigir erros ou lacunas de que ninguém se pretende imune.
E isto tudo, apesar de o território madeirense ainda estar colonialmente sujeito a certa legislação delirante, desastradamente procriada em fontes da República Portuguesa.
Mas conseguiu-se.
Uma terra que era tragicamente de emigração é hoje de imigração.
Conseguiu-se. Porém, ainda há muito para se fazer.
Mal dos políticos que dão mais importância àquilo que efectivamente realizaram, em vez de terem como o que mais conta, aquilo que ainda há para fazer e tem de ser feito.
São os situacionistas. Aqueles que, deslumbrados, querem manter regimes, em vez de prosseguir a mudança permanente.
A Região Autónoma da Madeira vai continuar em MUDANÇA, há um Programa de Governo que tem de estar concluído, ou pelo menos lançado em operacionalidade sobre o terreno até ao final do ano 2004.
Continuará a não haver lugar para delírios ou para despesas com promessas que alguém fantasiosa ou irresponsavelmente se lembre de inventar, fora de tal Programa e sem para tal estar autorizado.
Esta precisão impõe-se.
E impõe-se particularmente no momento actual, quando o País, estupefacto – alguns, não – se depara com o desastre causado pela administração socialista, com o despesismo inócuo feito pelo Estado central.
Não foi a Madeira a fazê-lo, a despesa pública da Madeira é uma percentagem muito infima da despesa global de Portugal e está concretizada indubitavelmente em obra... que é obra portuguesa.
Não fomos nós causadores do desastre. Pelo contrário, ao longo destes seis anos e meio fomos denunciando a asneira e a iniquidade instaladas, quando muitos consentiram, calaram, ou até cumpliciaram. Fomos alertando que iríamos cair onde agora Portugal se vê mergulhado.
Os Portugueses, ao menos, devem-nos respeito por isto.
Fica pois claro que a nossa quota de responsabilidade assumida, no esforço de recuperação que Portugal terá irremediavelmente de fazer, não se trata de aceitar qualquer solidariedade com as asneiras da República em Lisboa, mas sim da consciência de que, integrando nós também o Estado português, acabaríamos incluso por pagar muito caro, com prejuízo dos nossos inalteráveis objectivos regionais, um não concretizar das mudanças imprescindíveis ao País.
Isto significa que a CONFIANÇA existente na praça económica madeirense, se manterá.
Que a estabilidade política e social – o folclore do «povo unido» não conta – é para permanecer inalterável.
Que o que é para fazer, far-se-á. Que o investimento público continua nos moldes traçados. Que o investimento privado continua a ter cada vez melhores, dadas as alterações que se perspectivam na legislação nacional também aplicável no nosso território autónomo.
Sempre a Região Autónoma foi governada com sucesso, mesmo com as sucessivas dificuldades permanentemente suportadas pelas consequências das asneiras em Lisboa e dos seus colaboracionistas obstrutivos que por cá vegetam.
Não é novidade.
Portanto, claro fica tudo isto. Para a frente é o caminho. Sem «cagaços», sem hesitações e sem tibiezas.
Trabalhar, operacionalizar, realizar e esclarecer, no habitual clima de confiança e de sossego.

Happy Travellers está a comemorar 10 anos de bons serviços à Comunidade.
Por isso, todos os clientes que usem os serviços de Happy Travellers em 2002 habilitam-se a um sorteio de três (3) viagens a Portugal.

Ao fim de 10 anos, a Fernanda e a Cristina continuam a servir os seus clientes com o mesmo carinho como se fossem ainda os primeiros.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

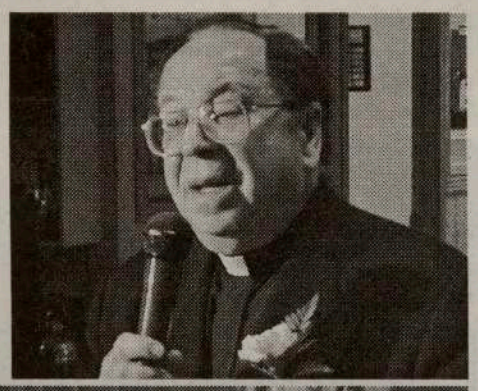
Tel.: 416-531-5000

# 25 DE ABRIL sempre!

Mais uma vez vamos comemorar um 25 DE ABRIL, a nossa festa.
O -para alguns esquecido- dia 25 de Abril de 1974, dia da Revolução dos Cravos.
O dia em que os portugueses acordaram em LIBERDADE.
Em Toronto, a Associação 25 de Abril/Núcleo Capitão Salgueiro Maia, realiza, sexta-feira, dia 26, pelas 20h00, a festa comemorativa do 28o. Aniversário da efeméride na Casa do Alentejo.
A convite da Associação 25 de Abril, estará presente no convívio do 25 de Abril, o Comandante Carlos Almada Contreiras, um dos militares que participou no derrube da ditadura fascista.
Nas variedades estarão presentes Tony Gouveia e Ed Câmara, além dos Coros Feminino e Masculino da Casa do Alentejo.
Informações e reservas: 416 537-7766, ou 450-0014, ou pelo faxe: 416 537-4660.

O Comandante Carlos de Almada Contreiras, oficial da Marinha de Guerra Portuguesa, cumpriu missões em Cabo Verde, São Tomé e Príncipe, Angola e Moçambique. Esteve sempre envolvido nas discussões que "desenhavam" a intenção de derrubar o governo fascista. O Comandante Contreiras foi quem tomou a iniciativa de escolher a transmissão de "Grândola Vila Morena", de Zeca Afonso, e de contactar, naquela noite, Zé Leal Loureiro para que as senhas fossem radiofundidas pelos planos previamente acordados e assim pôr a máquina em funcionamente para deitar por terra 48 anos de ditadura.

# Lusitânia de Toronto 26 anos de vida



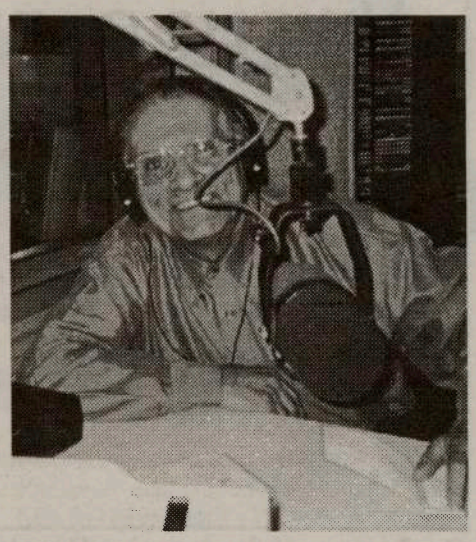
A sede-social do Sport Club Lusitânia of Toronto encheu-se para a comemoração do 26o. Aniversário do clube que, como se sabe, atravessou grave crise nos últimos tempos e, nesta altura, mantém-se num equilíbrio que poderá desfazer-se se os sócios e amigos do Lusitânia se mantiverem afastados da colectividade.
Esperemos que a velha "alma verde" não se desfaça em esperanças vãs, em promessas sempre adiadas...

Monsenhor Eduardo Resendes presidiu às cerimónias e à procissão de Nossa Senhora das Graças nas instalações do Lusitânia.
A animação esteve a cargo do DJ-Freitas.
Parabéns aos lusitanistas de Toronto. Não deixem por mãos alheias as vossas obrigações.
Connosco podem contar.

*JMC*

# Francisco Gouveia lança 18 êxitos em CD

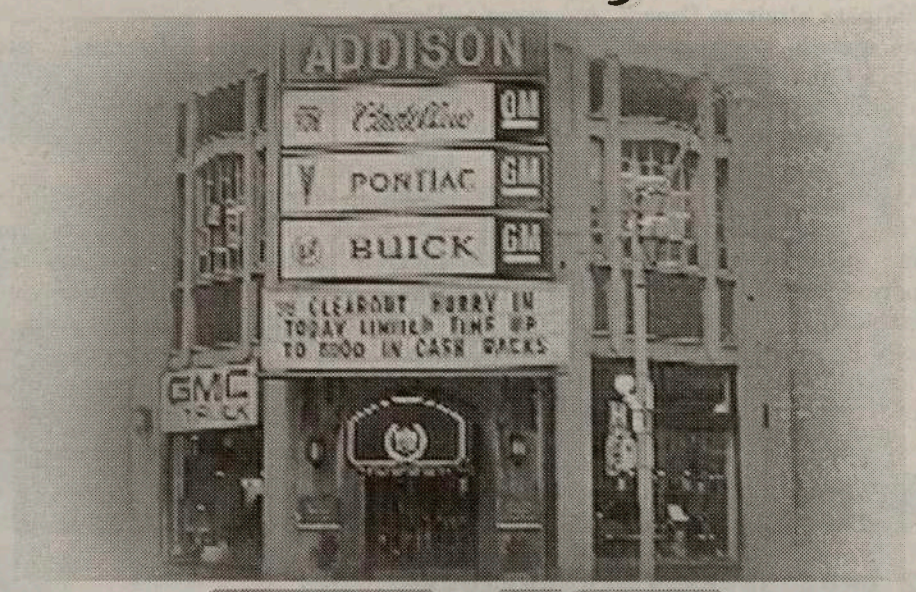
O conhecido músico e compositor popular, Francisco Gouveia, vai lançar brevemente no mercado português, um CD com 18 êxitos da sua autoria e interpretados pelo seu conjunto musical, o sempre apreciado Conjunto Típico Francisco Gouveia.
O novo CD, intitulado "O EURO EM PORTUGAL", é um álbum com grandes êxitos do conjunto.
Este CD justifica-se pois "toda a gente me pede um CD e eu não tenho", disse-nos Francisco Gouveia, quando nos visitou e entregou o novo trabalho.
Francisco Gouveia, embora já com uma simpática idade, não consegue parar. A música corre-lhe no sangue, continua a compor e a tocar. É um tipo de música que agrada a "gregos e a troianos", uma música que diverte e anima as festas portuguesas.
O CD do Conjunto Típico de Francisco Gouveia vai estar à venda nos estabelecimentos portugueses da especialidade.



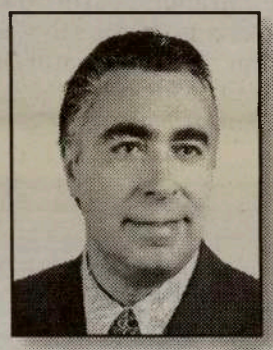
Parabéns, Francisco Gouveia, extensivo aos companheiros.
Parar é morrer!

*JMC*


Addison on Bay




GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

NOVOS INCENTIVOS DA "GM" COM UM GIGANTESCO SALDO DE PRIMAVERA!!!

*Até o dia 13 de Abril, não perca o SALDO DA PRIMAVERA de Addison on Bay e José da Costa.*
*Pagamentos sem juros durante 4 anos em vários modelos novos. Descontos muito especiais nos GMC's Sierra, Sonoma, Safari e GMC Savana. Conduza sem pagar um Sunfire, Gran AM, Grand Prix, Century, Cavalier, Venture, Pontiac, Montana e GMC Jimmy.*
*Grande variedade de Cadilac's novos, incluindo o CTS 2003.*
*Se prefere um carro usado, não hesite: visite já a ADDISON on BAY e José da Costa, no 832 da Bay St., a norte da College, em Toronto.*
*Óptimos preços e juros desde 1.9 por cento nos carros usados e sem entrada até Agosto.*

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

## Biologia: Estranha forma de sedução

# Peixes com armas de atracção ao sexo oposto

Alguns homens oferecem flores, outros chocolates, para seduzir o sexo oposto, mas uma equipa de investigadores portugueses descobriu uma espécie de peixes que desenvolveu uma glândula anal para atrair as fêmeas. Até agora, este método pouco usual de sedução nunca tinha sido detectado em peixes, cabendo o mérito a uma equipa de cinco cientistas do Centro de Ciências do Mar da Universidade do Algarve.

"A grande inovação do nosso trabalho é que, pela primeira vez, detectámos em peixes um órgão externo aparentemente especializado na produção de feromonas", explicou à Lusa Eduardo Barata, 36 anos, que coordenou o trabalho. O investigador apresentou na quinta-feira os resultados do seu trabalho em Swansea (País de Gales), na Sociedade Experimental de Biologia, uma das associações científicas com mais peso corporativo e mediático do Reino Unido.

Os investigadores fizeram esta descoberta numa espécie de peixe, o salaria pavo, que tem a designação corrente de peixe-gato (em virtude de uma crista que possui).

Segundo Eduardo Barata, trata-se de um peixe relativamente pequeno (os machos atingem no máximo 12 centímetros), sem escamas, e que habita no fundo do mar em toda a costa mediterrânica, sobretudo em zonas com fundo rochoso.

No Algarve, encontra-se sobretudo na Ria Formosa, onde os peixes aproveitam os tijolos utilizados pelos pescadores para delimitar as zonas de apanha da amêijoa para se alojarem e construírem os seus ninhos.

Durante a época de reprodução, os machos desenvolvem uma glândula anal, que consiste numa diferenciação da epiderme dos dois primeiros raios da barbatana por baixo do abdómen.

Ao realizarem testes em aquário, os investigadores verificaram que as fêmeas eram atraídas pelos peixes com esta glândula e, em particular, por aqueles onde este órgão era maior. "Ou seja, ficou inequivocamente demonstrado que esta glândula produz substâncias atractivas para as fêmeas", sublinhou. A investigação, que se iniciou em 1999 com financiamento da Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT), deverá agora prosseguir para precisar qual a identidade química dessas substâncias.

# Acção humana põe em causa a biodiversidade

A acção humana destrói anualmente 0,2 por cento das espécies no mundo. O alerta é do zoólogo Edward Wilson, quando decorre a sexta conferência das partes da Convenção sobre a Biodiversidade.

A conservação das espécies ameaçadas é debatida até 19 de Abril, em Haia, pelos 182 Estados signatários. Para Wilson, da universidade de Harvard, o desaparecimento das espécies vê-se nas regiões de maior variedade. "44 por cento das plantas vive em 1,4 por cento da superfície terrestre", diz, notando que "grande parte das espécies ameaçadas pode ser salva se se estabelecerem reservas naturais nessas regiões". O custo rondaria 32 mil milhões de euros.

# Nova sessão de preenchimento de formulários para aquisição de CIDADANIA CANADIANA

Decorreu com sucesso a sessão de preenchimento de formulários para a aquisição da CIDADANIA CANADIANA, no passado Domingo, na Igreja de Santa Cruz, em Toronto.

Cerca de 150 pessoas procederam à sua inscrição.

Assim, Mário Silva e Nellie Pedro decidiram realizar mais uma sessão, desta vez na Casa do Alentejo, Domingo, dia 28 de Abril, entre as 13h00 e as 17h00.

Os interessados devem levar consigo o documento de imigração-Landed Immigrant Paper, passaporte, dois documentos de identificação (carta de condução ou OHIP) e 2 fotografias actuais. Os indivíduos com 60 anos e mais, não serão submetidos a qualquer exame o que facilita o processo.

Informações: 416 392-7012, ou 416 516-9225.

ACT
AIDS Committee of Toronto
399 Church St., 4th floor Toronto, ON M5B 2J6

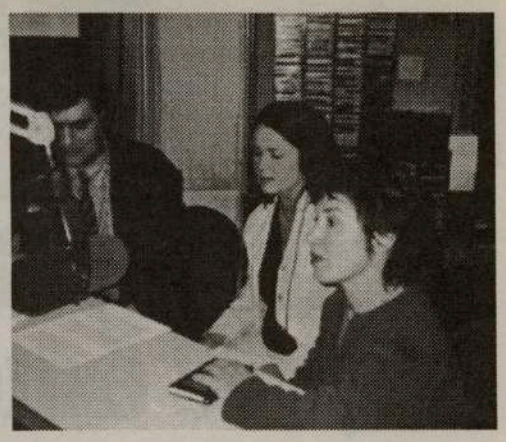
SERVIÇOS E PROGRAMAS DO AIDS COMMITEE OF TORONTO

Fernanda DaSilva
Coordenadora de Desenvolvimento Comunitário para Língua Portuguesa

- Serviço de aconselhamento gratuito para famílias e indivíduos infectados ou afetados pelo vírus do HIV/VIH(AIDS - SIDA).
- Ajuda na procura de emprego e curriculum vitae (resumé).
- Clínica de programas de Naturopatia.
- Preenchimento de Declaração de Impostos (Income Tax Return).
- Aulas de computação para pessoas seropositivas(HIV Positivas).
- Programas de educação e prevenção para jovens e adultos.
- Oportunidades de voluntariado e respectivo treino.
- Aconcelhamento gratuito sobre seguro de vida, de invalidez, etc, para pessoas seropositivas.
- Serviço de acompanhamento ao médico e ao hospital.
- Assistência para profissionais que trabalham na área de HIV/AIDS (médicos, assistentes sociais, etc.).

Tel: 416 340-8484 ext.290
Fax: 416 340-8224
fdasilva@actoronto.org

# Encontro de Professores em London/Ontário



Vão decorrer em London, Ontário, os trabalhos do "X ENCONTRO DOS PROFESSORES DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ E EUA".

Os trabalhos irão ser divididos pelos três dias do fim-de-semana próximo, 19, 20 e 21 de Abril.

Para informações e reservas, podem contactar pelos telefones: 1-519-319-7606, ou 1-519-435-0616.

Encontro de professores de português, uma iniciativa que nos merece todo o respeito e apoio.

VIVENDA EM AVEIRO

Casal português de regresso ao Canadá vende magnifica vivenda na Rua Prior Valente, No. 88, Vale de Ihavo, Aveiro.
Ao lado da vivenda tem oficina de serralheria civil.
3 quartos cama, 2 casas de banho, escritório, 2 entradas, garagem, um anexo completo e quintal, com mobílias e electrodomésticos.
Espaço de 42 x 16 metros. Contacte Rodrigues para informações: **905 846-4822**

# A Escola, o Sistema e os Nossos Anseios

## Programa de planeamento e avaliação – nível secundário

O novo currículo das escolas secundárias do Ontário engloba três grandes componentes: o currículo relacionado com os graus 9 e 10, o currículo para os graus 11 e 12 e o programa de planeamento e avaliação dos graus 9 ao 12. Vamos começar por abordar este último, devido ao facto de cada ano lectivo do aluno ser preparado a partir deste documento.

Este documento "The Ontario Curriculum, Grades 9 to 12: Program Planning and Assessment, 2000" estipula toda a informação essencial e necessária no planeamento e avaliação do sucesso escolar do aluno em relação a todas as disciplinas que este tirar enquanto frequentar a escola secundária. Este documento destina-se a ser um guia que fornece explicações sobre cada disciplina e as respectivas expectativas.

O novo currículo das escolas secundárias do Ontário começou a ser implementado em Setembro de 1999 para o grau 9, em Setembro de 2000 para os alunos do grau 10, em Setembro de 2001 para o grau 11 e será implementado, finalmente, para os alunos do grau 12 em Setembro de 2002.

Quais são as características mais importantes deste documento?

O novo currículo do Ontário estabelece os padrões escolares reconhecidos a nível internacional. O objectivo principal deste currículo é poder proporcionar ao aluno uma preparação académica que lhe sirva para enfrentar um mundo competitivo, como cidadãos e como indivíduos, uma vez terminada a escola secundária. Para cada disciplina que se ensina a nível secundário, o novo currículo delineia clara e detalhadamente as expectativas curriculares – ou seja, o conhecimento básico e necessário que os alunos têm que obter ao terminarem cada disciplina. Para além disto, para cada disciplina, este documento contém uma descrição detalhada dos níveis exigidos pelo documento que auxiliam os professores na avaliação do trabalho dos alunos, ao mesmo tempo que mantém consistência através das escolas do Ontário.

Em todas as disciplinas, o novo currículo integra capítulos relacionados com a prevenção da violência, a antidescriminação e os estudos nativos, segundo as expectativas de cada disciplina.

Por que motivo decidiu o ministério da educação elaborar este documento? Que tipo de considerações é que deverão ser tomadas quando preparamos o horário dos alunos?

Comecemos pelo mais simples: o novo currículo das escolas secundárias do Ontário está organizado por disciplinas. Este novo sistema de "cursos" foi pensado para poder ajudar os alunos a escolherem a matéria que combina com as suas capacidades, interesses e objectivos. Nos graus 9 e 10, as disciplinas estão divididas em três categorias, ou níveis: academic, applied e open. Vamos à explicação! Os cursos de nível "academic" têm como objectivo principal desenvolver o conhecimento do aluno através de um estudo teórico profundo. Através deste nível o aluno tem que resolver problemas abstractos e chegar a conclusões proporcionadas através da aplicação das bases teóricas. O segundo nível, "applied", tem como objectivo desenvolver o conhecimento do aluno através da prática e de exemplos. Estas disciplinas não contêm uma grande componente teórica, uma vez que o conhecimento é obtido através de situações do quotidiano. Os alunos têm a oportunidade de explorar cada capítulo com mais tempo e servindo-se de um grande número de exemplos que ilustrem cada tópico. Existe um número de disciplinas ensinadas aos dois níveis: Inglês, Francês como segunda língua, matemática, ciências, geografia e história. A única diferença entre os dois níveis é o balanço teórico (academic) e a aplicação (applied). O terceiro nível – open – engloba um pouco dos dois níveis anteriores. Geralmente, aplica-se às disciplinas que não foram mencionadas nos níveis "academic" e "applied" e destina-se a aprofundar o conhecimento dos alunos a nível geral.

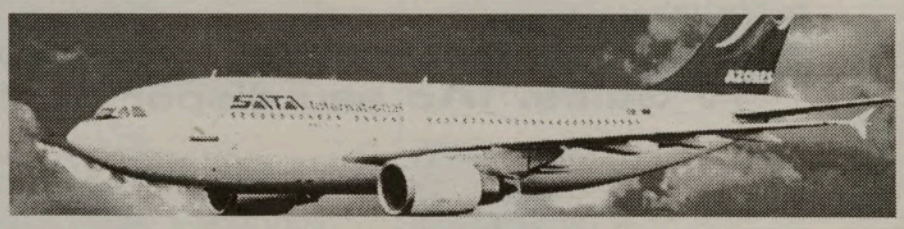
Prof. Ana Fernandes

A escolha de nível para os alunos dos graus 9 e 10 baseia-se no conhecimento, no interesse e nas dificuldades de cada um. Cabe aos encarregados de educação e aos professores (incluindo o professor-conselheiro) ajudar o aluno a decidir quais as disciplinas e nível a escolher. Os alunos que completem cada disciplina com uma nota positiva no grau 9, poderão continuar no grau 10 nos mesmos níveis. Por exemplo, se um aluno que frequentou o nível "applied" no grau 9, desejar transferir-se para o nível "academic" no grau 10, necessita de informar o director da escola e o encarregado de educação, uma vez que necessita de completar mais trabalho para que a mudança seja efectuada com sucesso. Este trabalho adicional é designado por "crossover material".

Para a semana, abordaremos ainda este documento, mas no que diz respeito aos restantes graus.

EXPO 2000

A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel
Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.
Em breve nas novas instalações no 2612 St. Clair Ave. W. em Toronto
Confie em EXPO 2000
EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO
Estimativas grátis
Joe Manuel (416) 533-2439
Raúl (416) 330-6295
Pager: 372-2428
940 Lansdowne Ave., Building #24, Toronto, Ont. M6H 4G9

SATA EXPRESS
Este Verão visite a ilha da Madeira com a Sata Express
Saídas de Toronto para o Funchal a partir de 1 Julho com regressos até Setembro.
Packages a partir de $1,299.00 por pessoa
Inclui:
Tarifa aérea
7 noites de Hotel com pequeno almoço incluído
Transporte de e para o aeroporto
Marque já a sua viagem para a Madeira este verão com a Sata Express a companhia que mais entende dos Açores e agora da Madeira.

517 College St., Suite 215, Toronto, Ontário
Tel.: 416 515-7188

FPTV

A trip home now departing from your living room.

Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.

Call us at 1-888-ROGERS1.

ROGERS™ Digital Cable

unique multicultural programming

SIC INTERNACIONAL

UM SONHO QUE SE TORNOU REALIDADE

Noticiários

Desporto

Comédia

Talk shows

Telenovelas

Entretenimento

Música

EM TERMOS DE PROGRAMAÇÃO "O TOP DOS TOPS ESTÁ EM FPTV-SIC"

INTERNACIONAL

Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital. Mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.

1-888-764-3771

ROGERS™ Digital Cable

Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia. Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:

416-537-1088 ou 1-888-764-3771

# Destaque da semana

Sinopse

Um indústrial de província, um conceituado médico, um simpático hoteleiro. Três homens diferentes à frente de três famílias problemáticas. Filhos, rapazes e raparigas muito diferentes uns dos outros. Doces ou arrogantes, tímidos ou provocantes.
A família pequeno burguesa unida e harmoniosa. A outra nova rica desagregada e conflituosa e a família de sólidos profissionais dilacerada por um doloroso mistério.
Três núcleos muito diferentes, unidos por fortes sentimentos que surgem no presente e graves segredos que emergem do passado.
Uma novela portuguesa, realista, moderna e excitante.
É uma história cruzada de um grupo de protagonistas que moram num bairro de uma bela cidade de província.

FPTV

**Veja diariamente a telenovela "FÚRIA DE VIVER", uma história que vos vai prender em cada episódio.**

**Para informação detalhada da programação diária, consulte o seu Tv Guide. (Ao seu dispôr no Terminal Digital - use o comando)**

**FPtv é sua, estime e apoie este projecto.**

**Envie as suas sugestões para: Fptv@cirvfm.com**

# Festival da Canção CIRV'2001/02

**No estúdio de FPtv-SIC, o Juri foi constituído por António Lobo, músico e Director do Sector Cultural do Caboverdiano Community Center; Tony "Tabu" Gouveia, professor, autor, compositor e intérprete e, ainda, a Dra. Aida Baptista, Leitora de Português da Universidade de Toronto que acumulou a responsabilidade de presidente de Juri.**

*Miká, no final, repetindo a canção vencedora "Assim Sou Tua", da autoria de Nelson Câmara e Rui Balsemão da Silva. Ao lado direito, Milú Pacheco e Sarah Pacheco, que conquistaram a 2ª. posição com a cantiga "Eu Vos Prometo".*

Em Ottawa, o Sr. António Silva-contabilista; em Oshawa, a D. Joaquina de Castro Cabrita-Poetiza; em Brampton, Sr. Manuel Alexandre-presidente do Centro Comunitário Português de Brampton; em Kitchener, D. Emília Mouco-organizadora de eventos comunitários e, em London, o Sr. Euclides Cavaco, autor e produtor de rádio, completaram o painel de juizes.
Missão (im)possível, com muitas dificuldades de escolha pelo meio, mas todos souberam cumprir e definir posições.
Estão todos de parabéns! Obrigado.
Nas horas que antecederam o festival a azáfama era total. Máquinas, luzes, microfones, telefones, gravações e confusões, deram "água pela barba" a toda a gente.
Quando os intérpretes entraram para um ensaio de som e luz, em "lip-sync" com os "play-backs" preparados e com arranjos magnificos do nosso amigo, músico, compositor e produtor, Hernani Raposo, já a equipa da FPtv estava "mais ou menos de gatas" fisicamente mas com ânimo forte.
Quando bateram as 18h00, todos, responsáveis, técnicos, intérpretes,

▶ Página 18

*Miguel Cordeiro e Zé da Vesga, os vencedores do 3º. prémio.*

*Nancy Costa, vencedora do Festival da Canção anterior.*

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE

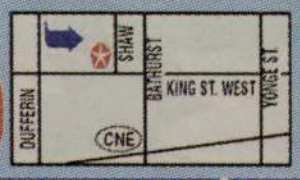
DOWNTOWN
CHRYSLER DODGE JEEP

JOSÉ CARLOS COELHO-VENDEDOR PORTUGUÊS

*Excepto: Viper, Prowler, Ram's Town + Country, Jeep Liberty, Sebring Convertible

Lease price is plus down payment, freight, 1st, sec, adm, pde & all applicable taxes. Cash selling price is plus freight, adm, pde & all applicable taxes.

1030 King St. West Of Bathurst
416 345-9900




CERTIFICADOS E PRONTOS A SAIR

0% FINANCING on selected 2002 models

GRANDE ESPECIAL
Caravan, PT Cruiser, Dakota, Durango, TJ, Gr. Cherokee, Neon, Sebring Sedans, Intrepid, Concord, 300 M
Também fantástico saldo nos carros usados

New 2002
Dodge - Caravan
3.3L, V6, auto, air/c, p/w, p/l, speed control, luggage rack, tilt, dark tint, dual sliding doors, 7 pass., AM/FM Cassette.
$22,988.00 Cash selling price OR $258.00 48 Mth Lease

1998 Volvo s70
Loaded, green on tan leather, sunroof, heated seats, only 80 km's.
Best price in town

1999 Audi A4- 2.8l
Low Km, every option possible.
A MUST SEE

1997 Grand Cherokee LTI
Leather, sunroof, aut., v8, p/w, p/l, c/d. Running Boards + auto lock, fully loaded. Special of the week

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE

# Festival da Canção CIRV'2001/02

Miká

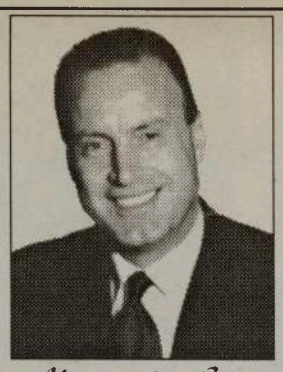
CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 17

autores e compositores, voluntários e amigos, respiraram fundo e... mãos à obra!
Num àpice, preocupações e cansaços desapareceram quase como por encanto. E a magia da côr, da luz e som, começou a surgir na casa de cada um dos amigos que têm o Terminal Digital da Rogers Cable.
Simultaneamente, a CIRV-fm difundia o Festival da Canção. Milhares e milhares de tele-espectadores da FPtv e ouvintes da CIRV-fm, puderam apreciar em sossego, deliciados, uma dúzia de cantigas bonitas com excelentes interpretações. Temos bons autores, compositores e intérpretes. Somos uma Comunidade feliz, com muitos talentos nos vários sectores da vida.
O resto é história conhecida.
Zé da Vesga, um (ainda bem) insaciável vencedor, conquistou o prémio que lhe faltava na colecção; o terceiro lugar, com a cantiga "Nas Margens do Tempo", muito bem defendida por Miguel Cordeiro.
Na segunda posição, a canção "Eu Vos Prometo", com música de Sarah Pacheco e letra de sua mãe Milú Pacheco, interpretada pela própria Sarah Pacheco, merecedora de aplauso e do prémio interpretação, lado-a-lado com a Miká, a jovem que brilhou e venceu com a canção "Assim Sou Tua", com música de Nelson Câmara e letra de Rui Balsemão da Silva.
Os elementos da banda "Filhos da Mãe"-Jorge Sousa, Jeff Silveira, Nuno Maltez e Joe Carreiras, concorreram com a canção "Carta Perdida", na voz do Jorge Sousa. "Céu Encoberto", de João Ferreira e Francisco Araújo, foi cantada por Sandro Liberato. Óscar Monteiro enviou a cantiga "Balada ao Amor", na voz da Nicole Santos. Telmo Miranda interpretou a canção "Minha Alma Gêmea", da sua autoria e de Goretti Rangel. "Sem Ti Não Sei Viver", foi a canção que a

Steve Vieira

José Sérgio

Em qualquer época do ano procure todas as mobílias para o seu lar em:


Manuel da Silva

Artnova FURNITURE PLUS

Qualidade
Originalidade

Bom gosto
Bons preços

Garantia de satisfação absoluta

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

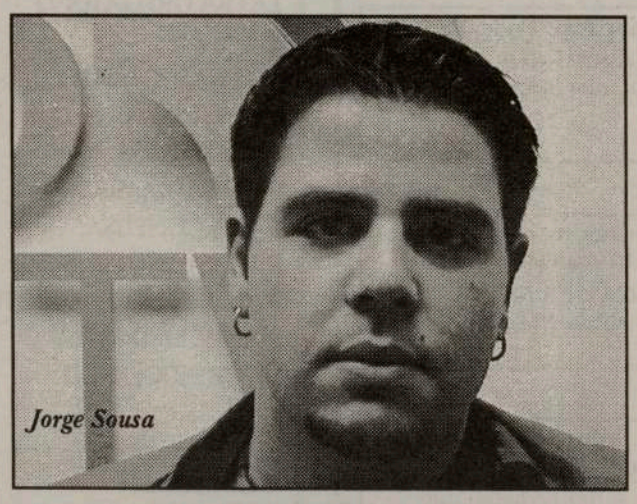
A equipa de FPtv logo após o Festival da Canção.

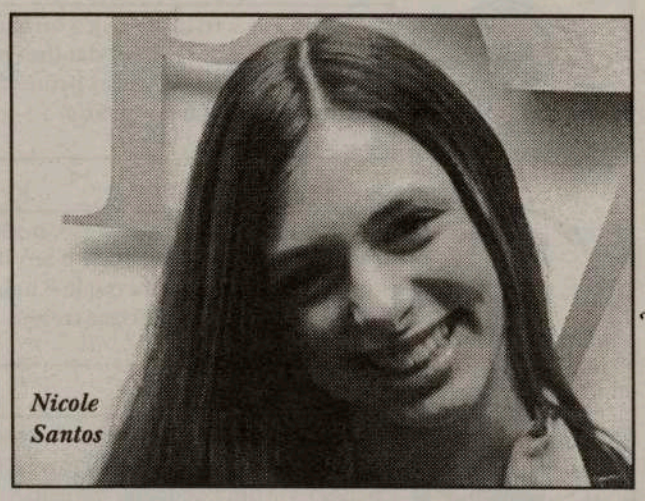
António Lobo, Aida Baptista e Toni Gouveia, os membros de júri de Toronto.

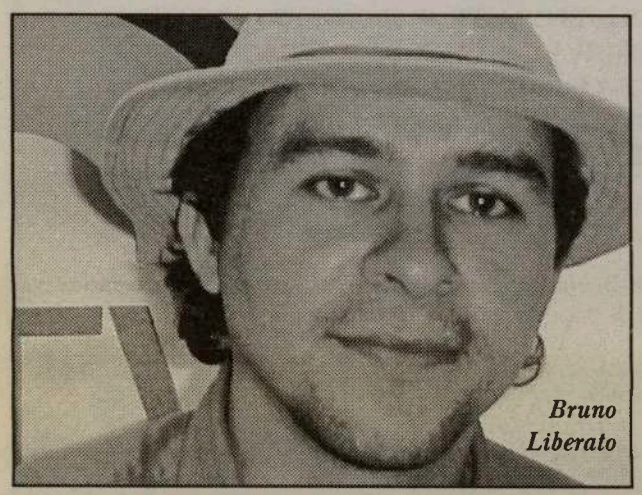
jovem Ana Patrícia criou e interpretou. Rui Balsemão da Silva escreveu a canção "Verão Sem Ti", para a voz de Steve Vieira. Depois, a "História de Amor", com música, letra e interpretação de Jorge Carvalho. José Sérgio cantou "Vento do Norte", da sua autoria e de Alípio Carvalheira. Por fim, Isabel Rodrigues interpretou muito bem a cantiga "Fazes Parte do Meu Sonho", da autoria de Nuno Miller. Um desfile bonito de cantigas e intérpretes, onde se distinguiram e receberam o Prémio Interpretação'2001/02, Sarah Pacheco e Miká, como já foi referido.
Enquanto os jurados faziam as suas contas, Nancy Costa, vencedora do certame anterior, cantou melhor que nunca a canção "Um Pouquinho de Espaço", da autoria de Zé da Vesga.
A parte final do Festival da Canção CIRV'2001/02, foi um festival de cumprimentos e parabéns, de troféus e prémios vários, de abraços e beijos. Quando a Miká repetiu a interpretação da sua canção "Assim Sou Tua", ouviu-se de novo um suspiro de alívio e satisfação. Um desabafo definidor do esforço e do dever cumprido, por toda a equipa.
Um fim de tarde em cheio!
Frank Alvarez e sua equipa -Fernando Sousa, Paulo Marques, Manuel Alves, Nellie Couto e Tony Couto, José Linhares, Bon Falcone, Al Pais e Aires da Silva-, autores, compositores e intérpretes, têm muitos motivos para se sentirem felizes e orgulhosos pelo serviço prestado à Comunidade.

*JMC*

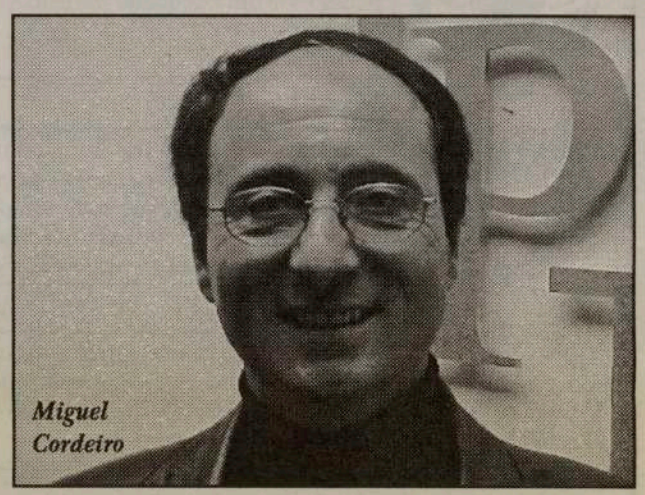
*Sarah Pacheco*


*Jorge Sousa*


*Nicole Santos*


*Bruno Liberato*

*Telmo Miranda*


*Miguel Cordeiro*

*Isabel Rodrigues*

*Jorge Carvalho*

*Ana Patricia*

*Fotografias de: Aires Whytton*

# Festival da Canção'2001/02
# Canções, autores, compositores e intérpretes

Decorreu em FPtv-SIC, no passado Domingo, dia 14, o Festival da Canção CIRV-2001/02. Como só a partir do passado Domingo, depois do concurso, foi possível conhecer os nomes dos autores e compositores, aqui fazemos o respectivo "levantamento do véu" para os conhecermos para além dos pseudónimos escolhidos.

Assim, começamos com os já conhecidos publicamente, os respectivos vencedores: canção classificada em 1o. lugar, "ASSIM SOU TUA", música de Nelson Câmara e letra de Rui Balsemão da Silva, na voz de Miká; canção 2a. classificada, "EU VOS PROMETO", música de Sarah Pacheco e letra de Milú Pacheco, interpretação da própria Sarah Pacheco e, a 3a. classificada, "NAS MARGENS DO TEMPO", de Zé da Vesga, defendida por Miguel Cordeiro.

Agora, as restantes cantigas participantes: "CARTA PERDIDA", com letra e música dos 'Filhos da Mãe' -Jorge Sousa, Jeff Silveira, Nuno Maltez e Joe Carreiras, na voz do Jorge Sousa; "CÉU ENCOBERTO", música de João Ferreira e letra de Francisco Araújo, na voz de Sandro Liberato; "BALADA AO AMOR", com música e letra de Óscar Monteiro, na voz de Nicole Santos; "MINHA ALMA GÊMEA", música de Telmo Miranda e letra de Goretti Rangel, na voz do próprio Telmo Miranda; "SEM TI NÃO SEI VIVER", música, letra e interpretação de Ana Patrícia; "VERÃO SEM TI", música e letra de Rui Balsemão da Silva, na voz de Steve Vieira; "HISTÓRIA DE AMOR", música, letra e interpretação de Jorge Carvalho; "VENTO DO NORTE", música de José Sérgio e Alípio Carvalheiro e letra de Alípio Carvalheiro, na voz do José Sérgio e "FAZES PARTE DO MEU SONHO", música e letra de Nuno Miller, na voz de Isabel Rodrigues.
Na interpretação, venceram "ex aequo", Miká e Sarah Pacheco.
A todos as nossas felicitações e... até p'ró ano!

# HORÓSCOPO

**CARNEIRO - 21/03 A 20/04**

O seu lado inconsciente e instintivo poderá vir à superfície. Vai ter uma certa tendência para a reacção pronta, para a concretização imediata dos seus objectivos. Afectivamente, serão tempos de afirmação e de conquista.

**TOURO - 21/04 A 20/05**

O corpo e a actividade física tornam-se mais evidentes. Assim, nesta altura, deve dar-lhes maior atenção. Aproveite para mudar o visual: outro penteado, uma limpeza de pele, poderão dar-lhe maior prazer.

**GÊMEOS - 21/05 A 20/06**

Poderá sentir-se mais disperso, mais emotivo, com menor capacidade de síntese. Todo o seu lado emocional estará sublinhado mas, contra o que é habitual, terá maior dificuldade em exteriorizar os seus sentimentos.

**CARANGUEJO - 21/06 A 21/07**

A área da vida que lhe poderá trazer algum contratempo, nesta altura, poderá ser a das relações com os outros. Daí poderá vir uma pequena apreensão ou um pequeno mal entendido.

**LEÃO - 22/07 A 22/08**

Se certos planos, que pôs de lado noutras alturas, por lhe parecerem irrealizáveis, ainda fazem parte das suas aspirações, é o momento indicado para os levar por diante. A Conjunção da Lua com Marte reveste-o de uma energia extra, que o ajudará a ultrapassar todas as dificuldades.

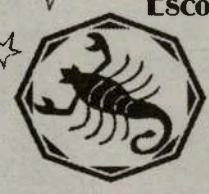
**VIRGEM - 23/08 A 22/09**

A sua Casa IX (sector astrológico da filosofia) está em evidência. A sua capacidade de entendimento está mais forte naqueles campos que a razão não entende. A sua família estará mais receptiva aos seus ideais. Tem família no estrangeiro? Dê notícias.

**BALANÇA - 23/09 A 22/10**

Os nativos de Caranguejo ou Peixes estarão neste momento em sintonia consigo. Qualquer relacionamento será positivo. Sendo até possível, com algum deles, conseguir uma identificação de objectivos com projecção no futuro.

**ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11**



Marte em Conjunção com a Lua dar-lhe-á mais energia e poderá levá-lo a desenvolver novas ideias de fazer dinheiro ou a criar novas formas de ganho.

**SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12**

Enquanto a Lua está a passar pela sua Casa VI (sector astrológico que estimula uma certa racionalização), poderá obter resultados mais frutuosos, com Caranguejos e Escorpiões. Dietas, jejuns, ou novos métodos de terapia podem, neste momento. dar resultados mais evidentes.

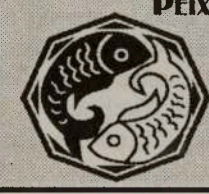
**CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01**

Aproveite uma influência astral positiva e dê início a um plano que envolva amor ou filhos. Esta altura é de maior capacidade de expressão de todos os seus sentimentos, de todos os prazeres.

**AQUÁRIO - 21/01 A 19/02**

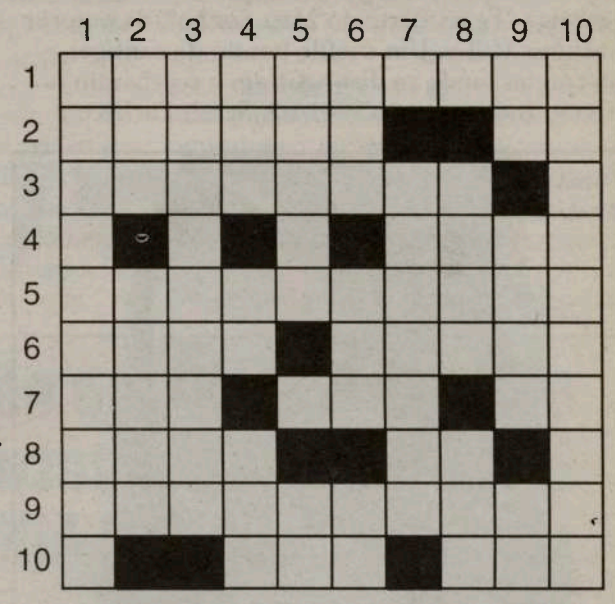
Uma relação desarmónica entre a Lua e Úrano poderá torná-lo um tanto desatinado, mais instável, mais disperso nesta altura. Não guarde pois decisões importantes para esta altura.

**PEIXES - 20/02 A 20/03**



A Lua estará na sua Casa III que é o sector astrológico que estimula as relações com outros. A sua comunicação pode tornar-se mais fantasista, colorida por considerações pessoais e nem sempre precisa.

# Palavras Cruzadas



**Horizontal:**

1 - LEGITIMIDADE
2 - TESOURO PÚBLICO; LETRA GREGA (INV.)
3 - LÁBIA
4 - O NASCIMENTO DE UM ASTRO
5 - ARTIFICIAL
6 - OUSADIA; SECA
7 - TIA CONFUSA; FILEIRA; INÚTIL (INV.)
8 - COMER À CEIA; PREP.
9 - COM MEDO (PL.)
10 - CRIADO; REZO

**Vertical:**

1 - CONJUNTO DAS LEIS 2 - ÉPOCA; PROPORCIONAM CRUZEIROS 3 - FIANÇAS 4 - GRANDE (INV.); BASTA; FORA 5 - LIGAÇÃO; NOTA 6 - IÃO; IGUAL; PORCO 7 - CORRIDA 8 - CRIA (ANAGR.); POEMA CONTADO (INV.) 9 - NOTA; INTEIRA; LETRA GREGA (INV.) 10 - ENGANO; ADVERTÊNCIA

**As soluções da edição anterior:**

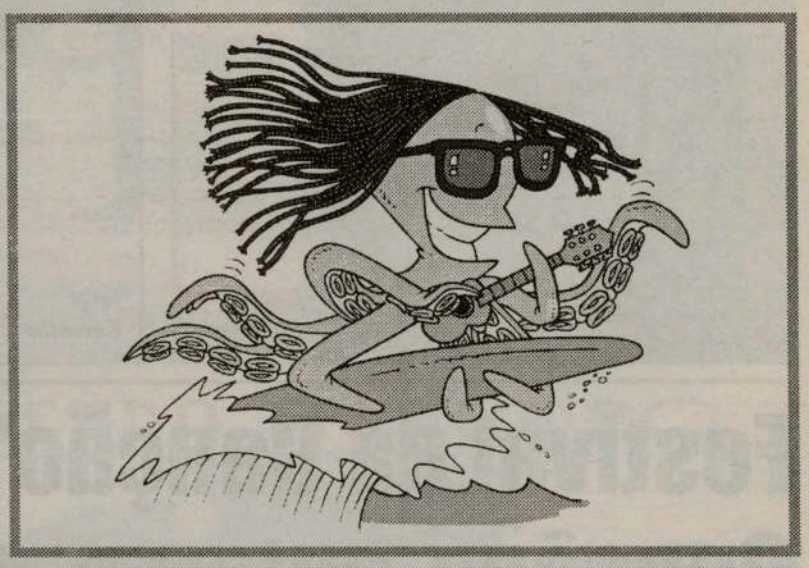
**horizontais**
1-preservar 2- rolamentos 3- ela; bi; esu 4- este 5- eco; vultos 6- norteadas 7- ila; od 8- dodoi; uoma 9- oco; do; sim 10- so; dolo; la

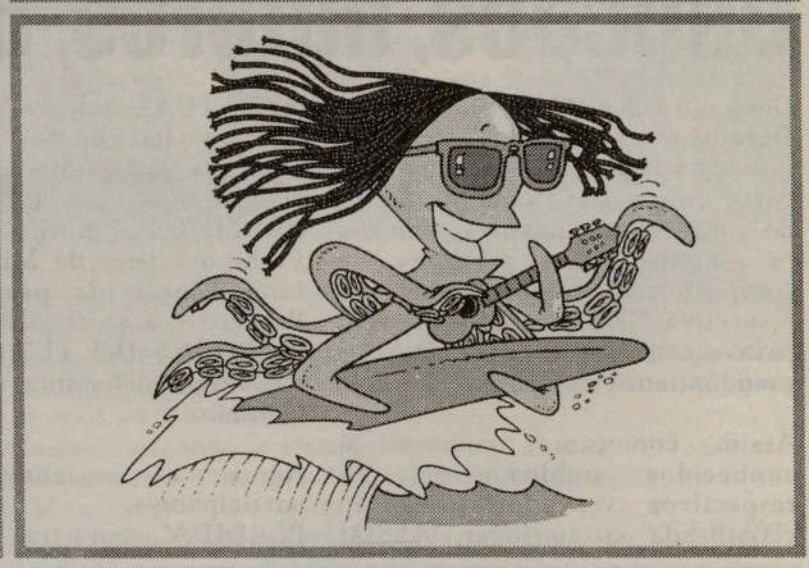
**verticais:**
1- prevenidos 2- rol; coloco 3- elaborado 4- sa 5- embevecido 6- rei; ua; ol 7- vn; eldou 8- atestados 9- rostos; mil 10- sues; fama

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

# 7 DIFERENÇAS

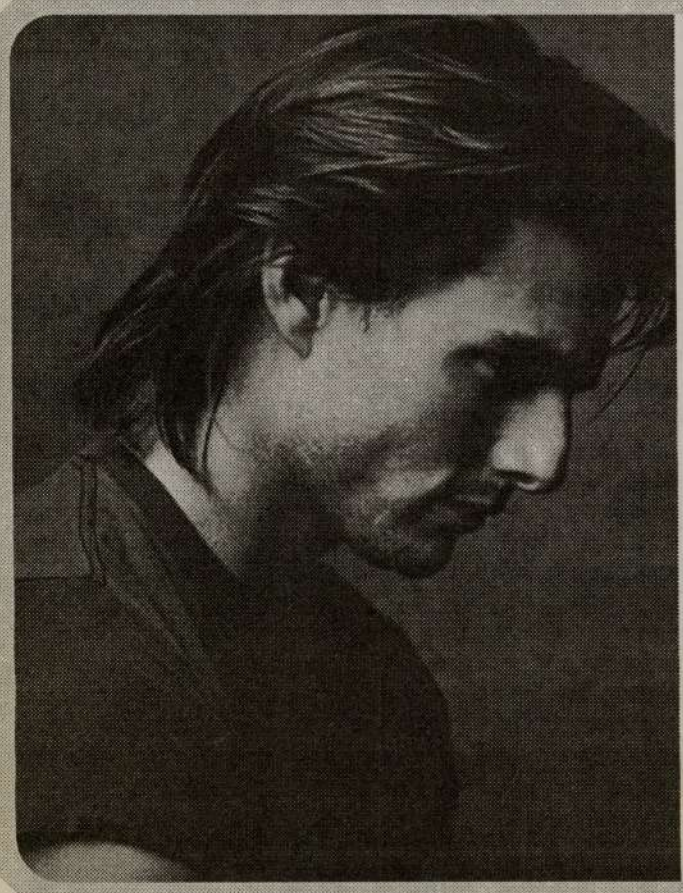
por: Jamie Iria





PUB
100% JOVEM
Sugestões, Comentários, Pedidos Musicais...
E-mail: musicajovem@yahoo.com





# Tom Cruise
## narra documentário rodado no espaço

O actor americano Tom Cruise é o narrador do filme «Space Station 3D», cuja ante-estreia será realizada em Londres no próximo dia 26 de Abril.
O filme é um documentário que foi rodado no espaço. As imagens de «Space Station 3D» foram registadas por 25 astronautas e cosmonautas de 16 países, durante dois anos e meio. O objectivo do filme é tentar reproduzir com o máximo de veracidade a experiência de estar no espaço.
Os astronautas foram treinados a usar câmaras digitais 3D, além de luzes e equipamentos de som. As filmagens duraram 337 dias.
«A partir do momento que vi as impressionantes imagens de terceira dimensão registadas pelos astronautas, sabia que tinha de estar envolvido de alguma forma neste filme», afirmou Tom Cruise.

# Gonzo & Reininho
## juntos pela Selecção Nacional de Futebol no Mundial 2002

Paulo Gonzo

Os músicos Paulo Gonzo e Rui Reininho são os autores do tema oficial da Selecção Portuguesa no Campeonato Mundial de Futebol. «Mundial» tem letra de Reininho e música de Gonzo, devendo incluir o álbum «World Cup 2002».
Todos os países presentes na fase final do Mundial da Coreia e Japão vão ter um tema oficial representado neste disco, sendo que o teledisco da canção vai ser gravado na próxima semana com a participação de alguns dos jogadores.
Um outro registo - não oficial - vai também ser editado, reunindo um conjunto de temas de bandas portuguesas, as quais pretendem render uma homenagem à selecção.

# REM preparam o seu novo álbum

Poucos dias depois de o guitarrista Peter Buck ter sido considerado inocente das acusações movidas contra si por uma companhia aérea, os REM já se encontram reunidos e a trabalhar no seu novo disco.
A banda de Athens regressou aos EUA e iniciou as sessões de gravação do seu 15º álbum, a editar no próximo ano.
O registo vai suceder a «Reveal», editado no ano passado.

# Fãs de Michael Jackson
## acusam Sony de boicotar «Invincible»

Centenas de fãs de Michael Jackson uniram-se contra a editora Sony Music, acusando-a de sabotar propositadamente a promoção do disco mais recente do músico norte-americano, «Invincible».
Os fãs lançaram na Internet a campanha «Make Invincible Visible», na qual criticam de forma dura a editora e a acusam de ter parado de promover o álbum para abalar Jackson financeiramente e obrigá-lo a ceder os direitos dos temas dos Beatles.
A iniciativa pretende «alarmar os fãs». Até ao momento, a editora ainda não reagiu a esta iniciativa, mas já anteriormente havia recusado a hipótese de estar a pressionar o cantor.

# Duran Duran
## vão editar um novo álbum

Está para breve a edição do novo disco de originais dos Duran Duran. Segundo uma mensagem inscrita no site oficial da banda, os autores de «Rio» estão quase a finalizar as gravações do álbum que marca a reunião da sua formação original: Simon Le Bon, Nick Rhodes, Andy Taylor, John Taylor e Roger Taylor.
Há 15 anos que estes elementos dos Duran Duran não se reuniam todos em simultâneo para compor, sendo que o labor da banda foi tanto que conseguiu gravar em tempo recorde vários temas.
Para alegria dos fãs, o desempenho da banda vai permitir terminar o álbum em Maio e fazer com que este seja editado ainda este ano.

# Site de MADONNA alerta sobre vírus disfarçados em mp3 da cantora

O site oficial da norte-americana Madonna (em www.madonna.com) colocou um aviso na sua página quanto à existência de dois vírus que circulam na Internet disfarçados de arquivos de mp3 da cantora.
Esta é a segunda vez em um mês que Madonna é usada como «isco» para a propagação de vírus informáticos, uma vez que em Março algumas milhares de mensagens de email infectadas circularam por todo o mundo tendo como assunto algumas fotografias da cantora.
O site adverte para que nunca sejam abertos os seguintes ficheiros: madonna.mp3.vbs e madonna.mp3. A abertura destes ficheiros pode resultar em graves danos para os computadores.

# WWW. SITES DA SEMANA

### MICRÓBIOS
**www.microbeworld.org**
The Wonders of Microbes é um dos sites que esta semana lhe sugerimos. Em www.microbeworld.or/mlc/pages/wonders.asp encontra tudo sobre micróbios. Sabia que as bactérias podem viver virtualmente em qualquer lugar do planeta desde o ar à água?

### CONHECIMENTO
**www.pseudodictionary.com**
Embora não esteja atestado como sendo um "verdadeiro" dicionário o Pseudodictionary.com dá-lhe a conhecer o significado de palavras calão, ciberlinguagem e coloquialismos. O espólio já ultrapassa as 9500 entradas. Não perca alguns significadas hilariantes.

### YURI
**www.yurisnight.net**
Realizaram-se ontem em simultâneo 115 festas, espalhadas por sete continentes, para festejar os feitos do mais célebre astronauta russo de sempre. Saiba aqui como e porquê estas cerimónias foram organizadas e conheça a história de vida e o percurso profissional de Yuri Gagarin.

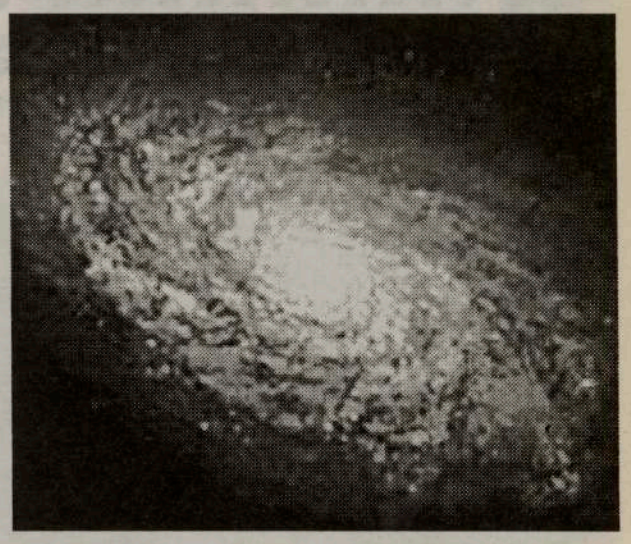
### MÉOIO ORIENTE
**www.memri.org**
O Middle East Media and Research Institute convida-o a conhecer a situação política e religiosa da região através dos media locais. Aqui encontra traduzidas as edições de dezenas de órgãos de informação árabes. Particularmente interessante nos dias que correm.

### SONS
**www.spaceweathersounds.com**
Nem sempre a música que vem do rádio ou de um CD é a única que podemos ouvir. A natureza reserva-nos muitas vezes os sons mais perfeitos e originais. Oiça em www.spaceweathersounds.com as mais variadas "músicas" que a Terra nos oferece.

### TORRES
**www.pbs.org/wgbh/nova/wtc**
Aqui encontra uma das primeiras investigações acerca do 11 de Setembro e da queda do World Trade Center. Pode ver em flash todos os passos que levaram a estrutura metálica a desmoronar-se em poucos minutos. Saiba o que pensam e o que dizem os especialistas.

### AVENTURA
**www.raftingaventura.com**
Os desportos de aventura na natureza ganham cada vez mais adeptos em Portugal. A RaftingAventura é uma equipa que organiza actividades nesta área. Paintball, rafting, surf, canyoning, BTT, canoagem, orientação, escalada e muitas outras modalidades, experimente-as aqui.

# NASA dá prioridade às missões científicas



A NASA vai privilegiar nos próximos tempos as missões científicas para o estudo de galáxias distantes, em detrimento das viagens tripuladas. As novas prioridades da agência espacial americana foram apresentadas publicamente no final desta semana pelo seu administrador, Sean O'Keefe, que desde o final de 2001 sucede a Daniel Goldin, à frente da NASA. No seu primeiro discurso público desde que iniciou funções, O'Keefe exprimiu o seu desejo de dar um novo impulso às missões científicas, justificando assim uma redução financeira nas missões tripuladas, nomeadamente nas destinadas à Estação Espacial Internacional.

# Acessos à Internet batem recorde no Brasil

**A Internet no Brasil bateu todos os recordes no passado mês de Março, com mais de sete milhões de internautas conectados à Web a partir de casa, surfando em média mais de nove horas por mês, segundo os resultados de uma sondagem dinfundida recentemente.**

O inquérito, realizado pelo Instituto Ibope e Ratings, que mede a utilização da Internet no Brasil, desde 2000, sublinha que os brasileiros conectam-se em maior número do que os alemães, ingleses, franceses e espanhóis.

"Isto prova que a World Wide Web está cada vez mais presente na vida dos brasileiros", declarou o director do instituto que realizou esta sondagem, Marcelo Coutinho.

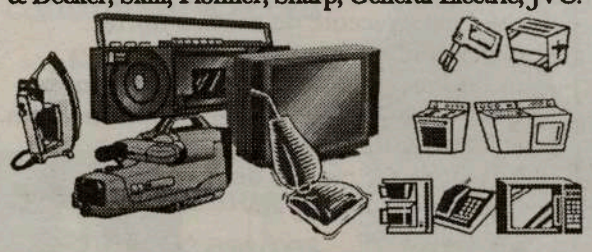
No passado mês de Março, cerca de 7,2 milhões de brasileiros que estão conectados à Rede através do seu domicílio navegaram em média nove horas na Internet, contra as oito horas e 13 minutos no mês anterior e sete horas e 31 minutos em Março de 2000.

O inquérito sublinha ainda que os cibernautas do país do samba e do Carnaval passam mais tempo conectados do que os utilizadores de países europeus, como a Grã-Bretanha, a Alemanha, a França ou a Espanha.

No mês passado, os alemães navegaram oito horas e 40 minutos na Internet, enquanto os britânicos gastaram seis horas e 27 minutos do seu tempo ligados à Rede.

"É um bom sinal para o Brasil, que só privatizou o seu sistema telefónico em 1997", concluiu o director do instituto.

O Governo brasileiro indicou que 12 milhões de contribuintes (94 por cento no seu total) farão este ano a sua declaração de imposto através da Internet.Neste momento, quatro milhões deles já enviaram as suas declarações via Web à Direcção de Impostos, segundo a mesma fonte, acrescentando que o prazo de entrega está previsto para o dia 30 deste mês.

SONA SINCE 1978
Distributors Inc.
Especialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz
Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.

Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais
Entrega grátis à companhia de envio ou à sua casa em Portugal.
1520 Steeles Ave. W. at Dufferin St.
Tel: (905) 669-3734
TELEFONE GRÁTIS: 1-888-SONA-220

# Europeus estudam ondas gama dos BURACOS NEGROS

O Centro Integral de Dados Científicos (ISDC), perto de Genebra, vai recolher, processar e distribuir aos cientistas de todo o mundo dados enviados pelo satélite europeu Integral, que estudará as radiações gama emitidas pelos buracos negros. O Integral é um telescópio espacial e será colocado em órbita, a 17 de Outubro, por um lançador russo Proton. É a primeira vez que a Agência Espacial Europeia (ESA) tem um único centro de operações, que começará a funcionar brevemente em Versoix, responsável pelos dados dos instrumentos de um satélite. É também um novo impulso para conhecer essas figuras misteriosas, que são os buracos negros.

# SAÚDE EM SUA CASA

# SEXO DIGNO E COM PRAZER

A vontade e a possibilidade de satisfação sexual, começam na puberdade, e vão aumentando, com força crescente, durante a juventude; depois, pelos quarenta e cinco anos de idade, começa o declínio, a princípio quase imperceptível, mas mais tarde, em tempo imprevisível, pode acontecer abruptamente deixando tristeza nas emoções da mente. Como a vontade do sexo pode perdurar enquanto o vigor e faculdade podem fracassar, com a frustação de não poder vem inquietação que faz sofrer.

No progresso e declínio do ciclo sexual diversos factores têm força predominante, consoante a fase da idade. Na adolescência e começo da juventude predomina a curiosidade; depois vêm, em fases sucessivas, a afirmação da capacidade, a necessidade, e por último pode vir a surpresa penosa da incapacidade. Se estas fases, predominantes na mente do homem num determinado momento, não forem controladas e ajustadas às situações individuais e socias, podem causar problemas na saúde física e emocional, ou destruir a felicidade a muita gente.

No sexo, os factores psíquicos têm uma importância fundamental. A atracção sensual, pensamentos eróticos, fantasias, e a imaginação, estimulam o desejo e aproximam os corpos que se podem unir sexualmente. O amor, esse sentimento admirável que une os amantes, estabelece famílias, perpétua a espécie, e dignifica o sexo; muitas vezes transcende-o, sublima-o, fazendo apaixonar amantes à distância, e inspirar artistas e poetas. O gosto pelo ser amado pode ser, mais acentuadamente na mulher do que no homem, o maior incentivo à actividade e satisfação sexual, mas o prazer puramente físico pode ser a maior fonte de satisfação na maioria dos homens, e em muitas mulheres. Mas se o amor é desejável para a satisfação do instinto sexual, o sexo também é desejável para a saúde do amor: A falha do sexo poder findar o prazer e sentimento e acabar em ansiedade e sofrimento.

O homem jovem preocupa-se, muitas vezes, mais com a performance sexual na cama do que com o prazer associado ao sexo, e, na ansiedade de querer mostrar e não sofrer vergonha por falhar, pode não conseguir a erecção necessária para iniciar ou manter o coito. O medo pode-lhe causar uma impotência temporária, de origem cerebral, até esses receios lhe saírem da cabeça. A compreensão e carinho da parceira sexual geralmente cura o problema prontamente; mas se ela tiver impertinência e incompreensão agrava-lhe muitas vezes a doença.

Na grande maioria dos homens, sobretudo depois da meia idade, a impotência sexual é uma doença de deficiência circulatória, e a sua prevenção é igual à das outras doenças vasculares. Para haver disfunção sexual podem contribuir os mesmos factores de risco cardiovascular, entre os quais o fumo de tabaco, o excesso de álcool, a hipertensão arterial, e a diabetes. A falta de circulação nos membros inferiores, e os ataques prévios de trombose, no cérebro ou no coração, estão muitas vezes associadas à falta de potência. Depois dos cinquenta e cinco anos de idade, mais de metade dos homens têm problemas sexuais ocasionais, e alguns deles podem ter incapacidade permanente.

O pénis tem duas câmaras cilíndricas alongadas com muitas cavidades normalmente vazias, mas que, pela acção do estímulo sexual de origem cerebral, ficam temporariamente cheias de sangue pondo o pénis mais volumoso, duro, e saliente. O óxido de azoto, que faz descontrair e encher as cavidades mantendo-as fechadas e tensas pela pressão do sangue, é o químico mais importante para que haja uma erecção do pénis.

O aparecimento do medicamento chamado viagra foi o começo prático do tratamento da disfunção sexual no homem. Previamente usaram-se outros métodos, como os aparelhos de vácuo, injecções no pénis, ou micro-cápsulas na uretra para entesar o órgão, mas estes métodos já estão obsoletos. O viagra, ao contrário do que fazem sugerir as anedotas, não aumenta o desejo pelo sexo, mas pode facultar, ou tornar mais rígida e prolongada a erecção permitindo a execução do desejo sexual com possibilidade de satisfação e de prazer. O viagra actua na circulação do pénis como a nitroglicerina actua nas artérias do coração; ambas as drogas, ao causarem dilatação dos vasos sanguíneos pela acção do óxido de azoto, melhoram a circulação. Mas tem de haver cuidado! Se a droga viagra for usada simultaneamente com medicamentos do grupo dos nitratos, como a nitroglicerina em comprimidos sublinguais, ou em aplicações cutâneas e vaporizadores, usados no tratamento da angina de peito, pode causar uma dilatação vascular tão intensa que pode originar a morte por síncope cardíaca. Contudo, se ambas as drogas forem usadas separadamente, são bastante efectivas e sem efeitos secundários de perigo.

Dr. César Cordeiro

Com o tempo abrandam as forças e mudam-se as vontades; mas o homem não se deve deixar vencer pela impotência! A impotência sexual masculina é uma doença velha, em que a miséria da incapacidade, muitas vezes silenciada pelo orgulho, faz com que ela exista onde, em aparência, ela menos se espera. A vexação de não ser viril deve ser ultrapassada, e viver com esse problema em segredo, ou mostrar uma aparência viril para iludir, é não ter coragem de progredir no tempo. Nos tempos bárbaros da História o homem mostrava que era macho nas façanhas sangrentas de conquistas e batalhas, e o sexo estava muitas vezes associado à violência. Muitas gerações e séculos já passaram; mas se o homem evoluiu racionalmente, a soberba da riqueza e do poder continua a toldar-lhe os sentimentos.

Hoje; que triste cena! Confunde-se o instinto sexual animal, meramente carnal, com o amor. E o "amor" egoísta está a ser exacerbado pela "democracia do dinheiro", que lucra ao mostrar nos seus écrans a violência a promiscuir-se com o sexo, e chama amor ao sexo com violências pelo meio. Fora dos écrans surgem, cada vez mais assustadoras, as aberrações doentias do sexo com o seu cortejo de humilhações, torturas, violações, ou mortes violentas. A nova ordem do poder político mundial, ao privilegiar o poder do lucro individual, está a deturpar o sentimento do amor e a transforma-lo em fonte de dinheiro.

O amor é a beleza e prazer dos sentimentos que unem pessoalmente, ou socialmente, a humanidade. É ele que dá ao sexo dignidade e, por isso, dá-se livremente, não se deve vender, ou ser propriedade. O sexo, quando aliado ao amor, é fonte vital de energia necessária para atingir felicidade. Com a benção do amor, deve ser prazer; e nunca penitência!

# O PESADELO DO SONHO

Como devem calcular, ele há dias em que se aproxima a hora de enviar a crónica para o jornal e, não nos ocorre nada, mesmo nada, que consideremos ser de interesse para o leitor. Mas, compromissos são compromissos, e cá vai.

Os nossos alunos de português, tanto os luso-descendentes como os outros de outras etnias (como aqui se diz e se escreve), acabam por, mais cedo ou mais tarde, fazer viagens a Portugal. É muito comum, durante as aulas em que há debates, que se aborde a questão das diferenças entre Portugal e o Canadá ou os seus países de origem. No primeiro ano, eu achava extremamente curiosa a forma como me chamavam a atenção para determinados aspectos e situações, de que eu nunca sequer me tinha dado conta, habituada que estava a conviver com eles. Alguns surpreenderam-me vivamente. Já percebi que estão curiosos e vou dar-vos um exemplo, de entre os muitos com que me apanharam desprevenida. Uma vez, uma aluna referiu "as luzes". Estava à espera de tudo, menos que os semáforos da minha capital conquistassem o lugar de figurar na lista das grandes diferenças.

- São muito pequenos, uns postes minúsculos, que a gente só vê mesmo quando já está lá ao pé – disse ela, muito segura de si.

Pus-me a tentar visualizá-los nas avenidas da minha cartografia mental e não é que ela tinha razão! Alguns são grandes, erguem-se elegantes no ar a cruzar artérias, como aqui em Toronto mas, outros, de facto, escondem-se por trás das árvores de uma qualquer esquina como que envergonhados da sua pequenez. Agora digam-me: o que é que a gente responde nestas alturas? Que argumentos usar? Que tudo quanto é pequenino é bonitinho? Que é tudo à medida do país, que também é pequenino, um rectângulozinho que teve a ousadia de se erguer como nação naquele todo que forma o espaço ibérico? Que como é pequenino, também os homens são pequeninos (estou a falar do tamanho); que as mulheres, para não os superarem, acabam por ser pequeninas também. Que até temos um provérbio que diz "a mulher quer-se pequenina, como a sardinha". Que, como a sardinha, nos habituámos a viver e conviver, durante muitos anos, muito quietinhos e enlatadinhos por mordaças de silêncio. Não, não se diz nada e joga-se com o axioma oposto – que na América é tudo grande: desde os frascos de maionese aos frigoríficos, onde nos podemos passear dentro, não fora o tamanho dos pacotes de leite, sumo e géneros afins, tudo em grande, a encher-lhes os ventres gelados.

Entretanto, já me veio não sei quantas vezes à ideia uma piada a propósito disto. Faço um esforço de contenção para a não contar. Até já pareço o meu amigo Onésimo, conto, não conto. Bem, decidi não contar. Elevo o pensamento para outras coisas e, de repente, há um clique qualquer. Li um texto há muito tempo e havia lá qualquer coisa que me passou despercebida para agora vir à tona, assim sem mais nem menos. Como Teseu, sigo o fio no labirinto das leituras feitas e desordenadamente arrumadas em anos de sobreposição. Percorro a estante dos livros, mas tropeço sempre no Minotauro de uma falha de memória. Estou quase a ter a mesma sorte de Ariadne abandonada por Teseu na ilha de Naxo, confinada às paredes do meu quarto, onde me vejo grega. De repente, salta da capa que tenho na mão um rosto apolíneo já grisalho, emoldurado pelos aros grossos e negros de um par de óculos - José Rodrigues Miguéis. Tenho quase a certeza de que foi ele. Folheio um e outro e mais outro. Cá está, é este mesmo "Onde a noite se acaba", na última página de "Beleza Orgulhosa". A chuva, que percorre todo o conto, continua a cair e "a chuva cai como no cinema. Uma chuva **mesmo americana**." Estão a ver como eu tenho razão! Nós temos a expressão "chover a cântaros" para nos referirmos à bátega que, imparável e grossa, tudo molha à sua passagem. Por que razão escolhemos, então, o cântaro – objecto útil, sem dúvida – reduzido à pequenez de um país que tem as asas presas a Espanha e o bocal virado para o mar, que é para onde vai toda a chuva quando apanha boleia no leito de um rio. Mas Rodrigues Miguéis, que passou tantos anos nas solidões humanas da grandiosidade das américas, sabia do que escrevia e aprendeu uma nova forma de adjectivar a grandeza – **mesmo americana**. Está tudo dito e não fui eu quem inventou. Quando vos pedirem sinónimos de abundância, fartura, excelência, não se esqueçam de responder: **mesmo americana**. Não vem no dicionário, mas lá também não está escrito que a língua continua a ser muito traiçoeira e que os sinónimos se poderão converter em antítese de tudo quanto sonhámos – o pesadelo do sonho.

# Fernando Pessa chega aos 100 anos em estado de saúde reservado

No dia em que completou 100 anos, o jornalista Fernando Pessa, internado há três semanas no Hospital Curry Cabral, em Lisboa, continua a resistir, mas o seu estado de saúde é cada vez mais débil e reservado.

"Não quero levantar falsas expectativas, porque o quadro é muito fechado. Ao longo destas três semanas, ele tem tido altos e baixos e, neste momento, nota-se que há já um grande desgaste, um grande cansaço de lutar", disse à Lusa o director da unidade hospitalar.

Pedro Canas Mendes afirmou, também, que o centésimo aniversário, que o jornalista comemorou, tem provocado uma "grande agitação" em Pessa, "que não tem estado a demonstrar muito agrado com a movimentação que se tem gerado à sua volta".

"Ele sabe do aniversário, das festas, da força que está a ser feita em todo o país, mas dá sinais de algum incómodo com esse ambiente", sublinhou.

Ao longo de toda a manhã, do passado dia do seu aniversário (15 de Abril) o hospital conheceu um inusitado movimento, com a recepção de várias mensagens de felicitações e a presença de jornalistas de vários órgãos de comunicação.

Silvestre's Martial Arts

1743 St. Clair Ave.
576 Rogers Rd. • Keell/Rogers

Valter Silvestre, o Mestre de Artes Marciais da comunidade portuguesa

Jantar e grande Show de Artes Marciais no Sábado, dia 27 de Abril, pelas 19h00, no Dundas Banquet Place, 1354 Dundas St. West, em Toronto.
Informações e reservas:
416•656•5554
416•534•5497

SINTA-SE SEGURO.
EM BOA FORMA FÍSICA E MENTAL.

# Classificados

## Precisa-se

**O jornal O Milénio precisa de vendedores e pessoa para distribuir o jornal. Tel.: 416-538-0940**

Condutor com carta "G", para entrega de produtos alimentares. Tel.:905-277-0677.

Pessoal para balcão de talho. Tel.:416-533-3569.

Pessoa para mercearia Portuguesa. Contactar Joe. Tel.:416-656-7250.

Carpinteiros com experiência. Tel.:416-534-4899.

Pessoal para limpeza, para as áreas de Oakville e Hamilton. Contactar Rui Lima. Tel.:905-920-2386.

Bricklayers com experiência. Contactar Carlos. Tel.:416-990-2563.

Senhora para ajudar na cozinha de restaurante. Tel.:416-236-4453.

Carpinteiros para acabamento de interiores, com ou alguma experiência. Contactar Emília. Tel.:416-516-9392.

Empregadas para balcão de pastelaria. Tel.:416-725-4766.

Pessoal para companhia de jardinagem. Tel.:905-275-9025.

Pessoa para a copa de restaurante. Contactar Freitas. Tel.:416-534-7354.

Carpinteiros de acabamentos, com experiência. Contactar Manuel. Tel.:416-241-6141.

**BRANCO'S OUTINGS**
**Viagens Para Ano 2002**

Casino Windsor, dia 8 de Junho.
Por 3 dias a Montreal, Quebec e Ottawa, saída a 3 de Agosto e regresso dia 5, por $175. por pessoa.
PROVÍNCIAS DO CANADÁ:
Costa do Atlântico, saída a 21 de Junho e regresso a 7 de Julho, com visitas a St. Anne de Beaupre, Quebec City, Fredrecton-Moncton, New Brunswick-PEI, Anne Cavendish Beach, Anne of Green Gables, Charlottetown-Nova Scotia, Halifax, Saint John, Newfoundland, Portugal Cove, Grand Falls e Corner Brook. Excursão com conductor especializado, com muito conhecimento.
NEW YORK-NEW JERSEY, de 13 a 15 de Julho, com visita ao Empire State e Estátua da Liberdade.
Ainda, viagens a Kingston, Buffalo, Fall River e Florida.
Saídas nas Igrejas do Santíssimo Salvador do Mundo e Cristo-Rei, em Mississauga, na Dundas e Dufferin, em Toronto e, também, em Brampton.

TICO Reg: #50008594

**Branco's Outings**
**(905) 277-2208**

Pessoal para companhia de jardinagem. Tel.:416-746-8860.

Soldadores com experiência em grades de ferro. Contactar Mário. Tel.:416-604-8711.

Carpinteiros de acabamentos com experiência, para casas novas. Contactar José. Tel.:905-272-5510.

Marceneiro e instalador de armários de cozinha, com experiência. Tel.:416-675-6555.

Carpinteiros de acabamentos, com alguma experiência. Tel.:416-953-6323.

Pintores com experiência, e viatura própria. Contactar George. Tel.:905-883-9736.

Pessoa com experiência em arranjos de flores e atendimento ao balcão. Contactar Maria. Tel.:905-896-8668.

Pessoa para churrasqueira na área de Mississauga. Tel.:905-270-5060.

Voluntários para uma organização hospitalar. Tel.:416-626-0116.

Handyman para interior de casas. Contacte José. Tel.: 416 678-4135

Companhia de relvado precisa de encarregado com pelo menos 5 anos de experiência. Necessita de conhecimento em nivelamentos. Salários a nível competitivo. Telefonar para o Nick depois das 19:00 horas para o número (905) 851-5520 ou enviar resume para o fax (905) 851-8105.

**VENDE-SE** um cachorro de 2 meses, de raça Golden Retreiver. Tel.: 416 - 503-2439

**FERNANDO MARKETING & CONSULTING**
**Apoio a todos os níveis de pequenos e médios negócios.**
Análises Comerciais, Planeamento do seu Negócio, Financiamentos, Representações, Distribuição, Produção e Seguros.
Ponha o negócio mais produtivo e eficiente resolvendo os seus problemas com a nossa equipa de profissionais com mais de 15 anos de experiência.
**Para a sua consulta confidencial ligue para**
**FERNANDO MARTINS: 416 420-7545**

**Músicos**

Gosta de música, de conhecer ou dialogar com pessoas? Devido à rápida expansão da companhia que já existe há 63 anos, precisam-se de indivíduos rapidamente para as posições de Marketing, administração e Serviço ao cliente. Os interessados deverão ser responsáveis e entusiástas para trabalhar. Companhia oferece estágio e excelentes salários. Os interessados necessitam de carro. Telefonar ou enviar fax para
**416-537-0006**

# Culinária

## Perna de Porco Assada

### Ingredientes:

* *1 perna de porco com cerca de 4/5 kg ;*
* *24 dentes de alho ;*
* *100 gr de banha ;*
* *125 gr de toucinho ;*
* *2 cebolas grandes ;*
* *1 dl de azeite ;*
* *2 dl de vinho branco ;*
* *1 pitada de cominhos ;*
* *1 pitada de piri-piri ;*
* *Sal q.b.*

### Confecção:

Retire o courato da perna de porco.
Pise os alhos num almofariz com o sal e o piri-piri.
Tempere a carne com esta mistura e depois pincele-a com a banha derretida.
Coloque a carne numa assadeira de barro,tape e deixe a marinar de um dia para o outro.
Quando for a assar faça orifícios na carne e coloque-lhes alternadamente metade do toucinho cortado as tiras e de uma cebola igualmente às tiras.
Por cima da carne espalhe a restante cebola aos pedaços e toucinho fatiado.
Regue com o azeite e polvilhe com os cominhos.
Leve ao forno a assar durante cerca de duas horas e meia, tendo o cuidado de regar frequentemente com o vinho e o molho que for criando.
Sirva acompanhado com batatas pequenas assadas no forno e abundante salada.

**Sobremesa:**

## Bolos de Limão

### Ingredientes:

* *15 Ovos*
* *1 kg Açúcar*
* *1,150 grs Farinha sem fermento*
* *20 gr Fermento em pó*
* *4 limões (raspa e sumo)*

### Confecção:

Bata na batedeira muito bem o açúcar com os ovos, depois misture a raspa e o sumo dos 4 limões com a batedeira em velocidade baixa.
Deite a farinha e o fermento em pó aos poucos sobre o batido anterior e ligue à mão a farinha.
Tenda com o auxílio de um saco de pasteleiro munido com uma boquilha lisa sobre tabuleiro que deverão estar untados, pequenos montinhos com cerca de 3 cm de intervalo entre si.
Antes de cozer polvilhar os bolos com açúcar granulado.
Deixe-os secar cerca de 4 horas e coza em forno à temperatura de 220ºC.
Ter em atenção de deverá levantar os bolos do tabuleiro quando eles se encontrem ainda quentes.

*Bom Apetite!*

# SANJOANINAS'2002 de 21 a 30 de Junho

As famosas SANJOANINAS terceirenses vão ter lugar de 21 a 30 de Junho, em Angra do Heroísmo, cidade património mundial.
"Angra, Natural e Festiva", tema da marcha de 2002, da habitual dupla Carlos Alberto Moniz/Álamo de Oliveira, é o mote para que terceirenses em particular e açorianos em geral, não faltem às festas acompanhados de portugueses de outras origens que como eles labutam na diáspora e estão sempre prontos para merecida e justificada folia.
Em Toronto, para divulgação das festas, estiveram os membros da Comissão de Festas, José Alberto Silveira e Arlindo Teles.

José Alberto Silveira, vice-presidente das Sanjoaninas e responsável pelos espectáculos, e o Arlindo Teles, responsável por tauromaquia.

**JMC – Quando é que se realizam as Sanjoaninas?**

**J.A.S.** – Este ano as sanjoaninas realizam-se entre os dias 21 e 30 de Junho e como sempre a cidade de Angra do Heroismo será um local de festa, como habitual. Aliás, este "habitual" deve-se a um fenómeno específico: a estação do verão tem início a 21 de Junho e festeja-se o São João a 24. Este santo, para os terceirenses, foi um santo gaiteiro...

**JMC – Como define "um santo gaiteiro"?**

**J.A.S.** – Um santo que vem desfilar à volta da Terceira. Nesta festa, os terceirenses festejam, ao mesmo tempo, a natureza e o ambiente. Por conseguinte, a festa deste ano está ligada à natureza e a todos os seus componentes: água, sol... Daí que estas festas vão ser muito naturais. O cortejo de abertura, o mais esperado por todas as pessoas, tem como tema este ano os elementos da natureza. Logo no iníco, o cortejo começa com cinco carros alegóricos com mais de 600 figurantes. Este número de figurantes é importante porque o primeiro dia é marcado por um enorme número de pessoas que vem para a rua e que terão, deste modo, a oportunidade de conviver com os figurantes do cortejo. As pessoas que se deslocarem este ano a Angra terão a oportunidade de ver decorações diferentes, sobretudo a nível de iluminação, uma vez que tencionamos dar um pouco mais de luz à cidade que ultimamente tem estado um pouco escura. Não queremos com isto estabelecer um paralelo com as festas do Senhor Santo Cristo porque estas últimas são de índole religiosa e as nossas são profanas.

**JMC – Têm vindo a estabelecer contactos importantes nos Estados Unidos e agora no Canadá para que as Sanjoaninas sejam mais uma vez um sucesso...**

**J.A.S.** – Sim. Aliás, é a primeira vez que nos deslocamos ao continente norte-americano para estabelecermos contacto com as nossas comunidades para podermos passar a mensagem sobre as festas deste ano. Para voltar ao programa, depois do cortejo de abertura, teremos as tradicionais marchas populares a desfilarem pelas principais artérias da cidade. Este ano, houve também uma alteração ao bailhão que é um parque de estacionamente enorme onde foi criado um espaço para que as pessoas depois de verem o que temos para oferecer tenham um local onde festejar. Este espaço estava a tornar-se num espaço um pouco desagradável e nós decidimos apresentar algumas mudanças para que se viva continuamente um ambiente de arraial de São João.

**JMC – Arlindo Teles, especialista em tauromaquia, vai-nos falar deste aspecto cultural do programa das sanjoaninas.**

**A.T.** – As sanjoaninas continuam a ser um grande certame das sanjoaninas e é com muito orgulho que o afirmamos. Este ano a feira taurina é composta por quatro corridas, nos dias 22, 23, 24 e 29 de Junho. No primeiro dia teremos uma corrida à portuguesa e estamos ainda a estudar a possibilidade de uma gala antiga à portuguesa. Este ano temos o prazer também de apresentar uma cara feminina, a Sónia Matias, a primeira cavaleira de alternativa a nível mundial – já outras senhoras passaram pelo mundo dos touros, mas não eram profissionais. A Sónia Matias, em 2001, foi a quinta cavaleira a nível de corridas realizadas em Portugal. Os restantes dias serão preenchidos com uma corrida mista (picada), um concurso de ganadarias e a Sensacional corrida (picada).

**JMC – Esta feira taurina de São João é uma das mais conhecidas em Portugal, neste momento...**

**A.T.** – Não só é uma das mais conhecidas como também disputa o estatuto de melhor feira a nível nacional. Este ano temos responsabilidades acrescidas porque Angra do Heroismo foi admitida recentemente no grupo das cidades que constituem o congresso mundial das cidades taurinas.

*Arlindo Teles, José Rodrigues e José Alberto Silveira, na CIRV fm.*

**JMC – Foi algo de que se estava à espera há muito tempo?**

**A.T.** – Sem dúvida. Esta nomeação representa uma conquista muito importante e umr reconhecimento da terra como um núcleo taurino. Por isso, agora temos mais responsabilidades para manter um nível elevado com o aspecto cultural terceirense que é as touradas à corda. Durante as sanjoaninas também apresentamos algumas destas touradas. A festa brava tem um aspecto pedagógico e é muito importante, sobretudo para os jovens, porque desde crianças têm contacto com esta festa cujo "gosto" se obtem desde tenra idade. Este ano, a comissão de festas teve o cuidado de dar aos representantes das festas na diáspora um estatuto merecido e uma prova de reconhecimento pelo trabalho desempenhado. Daí que se decidiu que estes representantes seriam membros efectivos da comissão de festas.

**JMC – Para os portuguesas dessa mesma diáspora, como será a melhor maneira de obterem bilhetes para a feira de São João?**

**A.T.** – Nós ainda não abrimos a bilheteira, mas creio que o faremos até ao final deste mês. Os interessados em obter bilhetes poderão entrar em contacto com os representantes da comissão de festas desta cidade ou entram directamente em contacto connosco. Será um prazer fazer as reservas.

**JMC – Resta-nos apenas falar do programa de concertos para as sanjoaninas 2002. Que cabeças de cartaz compõe este programa?**

**J.A.S.** – Este ano, loga na abertura temos as Azucar Moreno, duas irmãs de Madrid com uma sonoridade óptima. Uma vez que já temos uma grande comunidade negra residente na ilha Terceira, sobretudo de Cabo Verde, decidimos homenagear esta comunidade com alguém da terra, o Tito Paris. Teremos também Gabriel, o Pensador, The Weasel, Raul Marques e os Amigos da Salsa, o DJ Vip acompanhado pelas três discotecas mais conhecidas de Lisboa, para além das nossas bandas locais de música popular.

**JMC – Vamos agradecer o tempo que nos disponibilizaram para esta entrevista e desejar as melhores felicidades para mais uma edição das Sanjoaninas.**

**J.A.S.** – O prazer foi nosso e que todos os terceirenses de Toronto, e não só, possam deslocar-se à ilha Terceira em Junho para participarem desta maravilhosa festa.

Portanto, não faltem de 21 a 30 de Junho, em Angra do Heroísmo, Ilha Trceira. Animarão as festas, entre outros, Azucar Moreno, Gabriel- o Pensador, Tito Paris, Raúl Marques e os Amigos da Salsa e The Weasel. A Feira de São João, na Praça de Toiros da Ilha Terceira, estará em acção de 22 a 29 de Junho. Não faltem.
Para informações ou marcações de bilhetes, contactem o José Rodrigues, em Toronto, pelo telefone: 416 531-3146.
Boa viagem e boa estadia em Angra do Heroísmo.

*JMC / Ana Fernandes*

# Al-Qaida reivindica os atentados de 11 de Setembro nos EUA

O porta-voz da rede Al-Qaida de Usama bin Laden reivindica os atentados de 11 de Setembro nos EUA num vídeo inédito divulgado pela televisão por satélite árabe Middle East Broadcasting Center (MBC).
"Nós conseguimos atacar a cabeça do sacrilégio, na sua própria terra", declara o porta-voz Suleiman Abu Ghaith neste vídeo, acrescentando que Deus lhes pediu que aterrorizassem os infiéis.
No vídeo divulgado esta quarta-feira pela MBC, aparentemente datado de Dezembro de 2001, Usama bin Laden congratula-se com as perdas económicas dos EUA nos atentados do 11 de Setembro.
É a primeira vez que a Al-Qaida reivindica explicitamente os atentados de 11 de Setembro. Responsáveis da organização, entre eles o próprio bin Laden, tinham-se congratulado no passado com estes ataques suicidas mas sem os reivindicarem abertamente.

# NOBODY's PERFECT versão em português

Decorreu no Parkdale Community Health Centre, a apresentação da tradução do livro NOBODY's PERFECT, traduzido em português.

Esta tradução deve-se à iniciativa do PIN Health Community, onde se incluiam Maneta Maniezzo (Parkdale Community Health Centre), Célia Fernandes (Access Alliance M. C. Health Centre), Judite Cadete (Portuguese Mental Health & Addictions Service) e Fern Santos Furtado (City of Toronto Public Health).

Os esforços conjuntos destes elementos permitiu a tradução e apresentação do importante livro traduzido em português, um guia importante para educadores, pais e filhos.

Este trabalho teve o apoio económico do Toronto Public Health, Health Canada e Doctors Hospital Fundation.

As nossas felicitações aos responsáveis pela tradução e pela iniciativa de dar "boa ferramenta" aos que ensinam os mais novos a caminhar.

Para informações ou aquisição dos livros, podem contactar Cidália Pereira ou Naly Lima, na PIN, pelo telefone: 416 530-6608.

# Governo passou primeiro exame na Assembleia da República

O Governo passou o seu primeiro exame no Parlamento num debate em que os partidos da oposição não conseguiram explorar as medidas de austeridade anunciadas pelo primeiro-ministro.

No discurso de abertura, Durão Barroso anunciou as previsíveis medidas de austeridade, começando por admitir que o Orçamento Rectificativo a apresentar em Maio no Parlamento poderá incluir o aumento da taxa máxima de IVA.

Durão Barroso prometeu fazer do Orçamento Rectificativo "um verdadeiro programa de emergência" para resolver o "problema maior com que o País se encontra confrontado - o caos nas finanças e o descontrole da despesa do Estado".

O secretário-geral do PS, que sentiu algumas dificuldades no confronto com o primeiro-ministro, contestou o descalabro nas contas públicas e procurou contra-atacar, dizendo que o programa do Governo contém medidas despesistas.

Já na parte da tarde, Ferro Rodrigues frisou que não aceitará um pacto de regime sobre as contas públicas com o Governo, mas frisou que o PS irá apresentar um conjunto de medidas alternativas para que Portugal atinja o défice zero em 2004.

Perante o discurso de austeridade do primeiro-ministro, nomeadamente na possibilidade de aumento do IVA, o líder comunista, Carlos Carvalhas, acusou-o de ter mantido "no tinteiro" algumas medidas que preconizava na campanha eleitoral.

A omissão no programa de governo de matérias como o aumento das pensões de reforma ou a atribuição de um subsídio de risco para as forças de segurança, levou o secretário-geral do PCP a concluir que o programa "não dá resposta aos problemas do país" e vem "agravar as dificuldades" actuais.

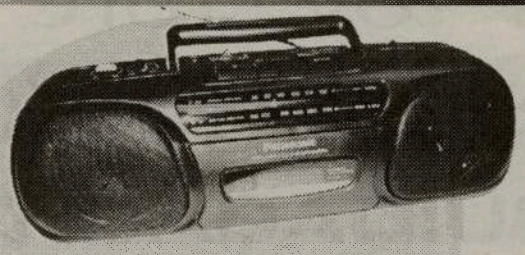
Já o Bloco de Esquerda, sintetizou a sua oposição ao programa de governo numa ideia: "tudo aquilo que apresenta de novo é absolutamente péssimo". A disciplina do off-shore da Madeira, toxicodependência, aborto e imigração são os temas que, segundo Francisco Louçã, faltam no programa.


FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player
$80.00*

Sylvania
Portable Radio / CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

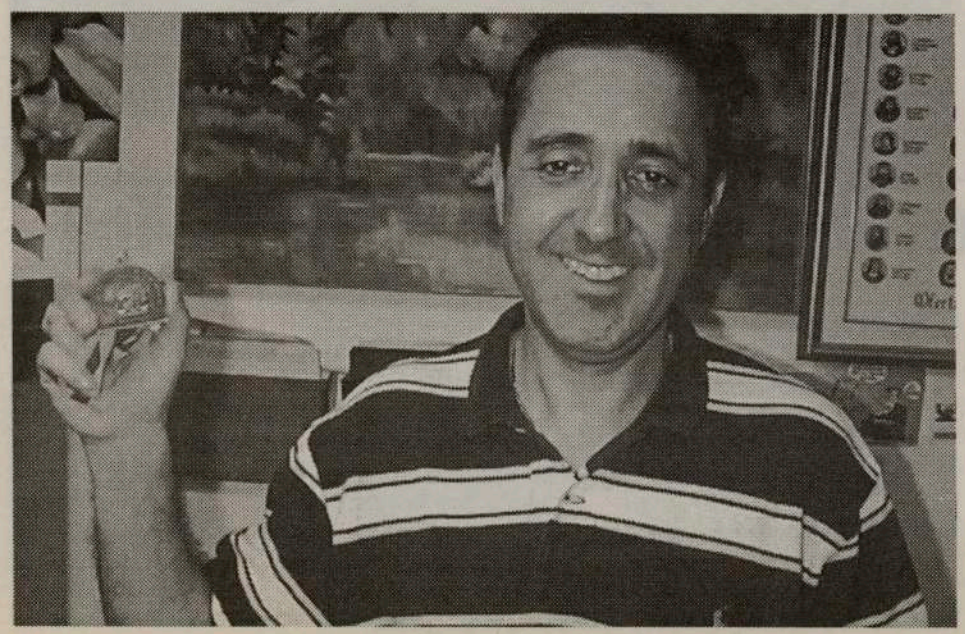
*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

# Maratona de Boston com presença portuguesa

A famosa e fabulosa Maratona de Boston teve lugar na passada segunda-feiram dia 15 de Abril, com a presença recorde de atletas.
De Toronto, pela quinta vez consecutiva, esteve o atleta ARNALDO GOMES -do grupo etário dos 40 aos 49 anos de idade- que, de novo, conseguiu os mínimos para participar no próximo ano.
Arnaldo Gomes classificou-se entre os 2.800 atletas, com o tempo de 3 horas, 14 minutos e 39 segundos.
O outro português presente, foi Fedor V. Rizhov, um russo nacionalizado português, que vive em Albufeira-Algarve. Fez uma prova excelente, classificando em 2o. lugar no seu grupo etário (40/49 anos), com 2h 13' e 04" e, em 14o. lugar, na classificação geral.
Os grandes vencedores da Maratona de Boston'2002 (42,600 Km), foram os quenianos, Rogers Rop (masculinos) e Margaret Okayo (femininos).
Parabéns, Arnaldo Gomes.



# 15º. Torneio de Futebol do Peniche

O Peniche Community Club of Toronto realiza o seu "15o. Torneio de Futebol Pré-Época'2002", no Lamport Stadium, já no próximo Sábado, dia 20 de Abril, às 17h00, com o jogo PENICHE-BENFICA e, às 19h00, BRADFORD-WOOGBRIDGE.
Domingo, dia 21, às 15h00, Toronto SUPRA-777 Soccer e, às 19h00, YORK Region-N.Y. ASTROS.
O Torneio do Peniche, que se iniciou em 1982, conta com a presença de equipas oriundas da "Canadian Professional Soccer League", "Toronto Soccer Association" e "Ontario Soccer Association". Peniche, Benfica de Toronto, Bradford, North York Astros, Toronto Supra, 777 Soccer, York Region e Woodbridge Italia Soccer.
A segunda jornada do Torneio decorrerá a 27 e 28 de Abril e, a terceira, nos dias 4 e 5 de Maio.
Informações: 416 536-7063.

# Boavista responde ao Sporting via internet

O Boavista não vai reagir às declarações de Dias da Cunha, presidente do Sporting, segundo o qual o clube do Bessa, face às estatísticas dos três diários desportivos do país «é de longe o mais beneficiado pelos árbitros».
A resposta dos axadrezados está no «site» do clube na Internet. «Não iremos fazer qualquer declaração relativamente às afirmações do dr. Dias da Cunha. Em todo o caso aconselhamos todos os amantes da verdade desportiva a consultarem o nosso 'site' no qual podem ser encontrados dados objectivos em relação à matéria», afirmou Paulo Gonçalves, director-geral da SAD boavisteira.
O Boavista diz também «estranhar a demora na decisão do caso Glauber» e entregou um documento a solicitar a brevidade do julgamento.

Impact Liquidation & Satellite Centres
"the big boys' toy store"
STAR CHOICE
$ SAVE $ SAVE $ SAVE $ SAVE $ SAVE $ SAVE $
GRANDE LIQUIDAÇÃO DE MOBÍLIAS!!
INVENTÁRIO DE $250,000.00
Casa de Jantar, Cozinha, Sala de estar, Quarto de dormir
Mobília de escritório, secretárias, cadeiras, mesas & fotocopiadoras
Equipamentos do Team Canada. T-shirts, bonés e camisolas de treino aos melhores preços!
$29.00
Desde
Hurontario
LCBO
Cawthra
Lakeshore Rd. E.
187 Lakeshore Rd. E.
Mississauga, Ontario
905.271.2788
$15.00 OFF
Minimum purchase $100
Impact Liquidation & Satellite Centres
"the big boys' toy store"
STAR CHOICE
187 Lakeshore Rd. E.
Mississauga, Ontario
905.271.2788

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

# Hertha Berlim interessado em Jardel

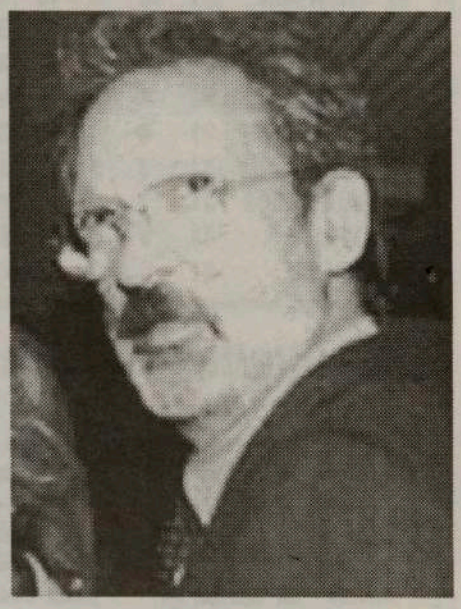
O avançado do Sporting Mário Jardel está nos planos do Hertha Berlim para as próximas temporadas. De acordo com o «site» alemão Sport1, o Hertha Berlim vai apresentar uma proposta à SAD dos «leões» para contratar o melhor goleador europeu.
Dieter Hoeness, director de futebol do Hertha, conhece as capacidades do avançado brasileiro e assegura que o valor do passe de Jardel «está dentro das capacidades financeiras do clube».

Portugal 2004

# McDonald's o segundo patrocinador oficial

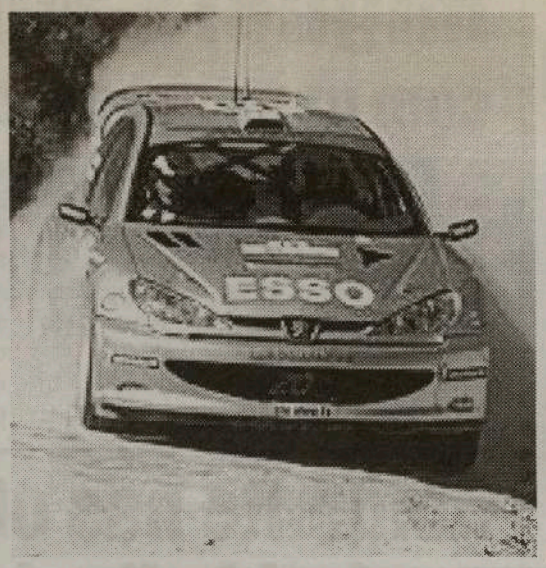
A McDonalds foi apresentada em Lisboa como o segundo dos oito patrocinadores oficiais do Europeu de futebol Portugal2004, numa cerimónia em que foi assinado um protocolo entre a multinacional norte-americana e os organizadores do evento.
John Hawkes, vice-presidente europeu, e João Noronha Lopes, Director-Geral em Portugal, representaram a empresa de restauração, enquanto Gilberto Madaíl, presidente da Federação Portuguesa de Futebol e da Sociedade Euro2004, e Lars Christer Olsson, Director de Futebol e Marketing da UEFA, deram a "cara" pelo Europeu.
Depois da apresentação, em Copenhaga, da Carlsberg como primeiro patrocinador, a McDonalds surge agora como o segundo grande apoio para o Europeu Portugal2004, mas não foram revelados os números do negócio.
"São confidenciais, faz parte do contrato não o revelarmos.
Será certamente um bom negócio para a McDonalds em Portugal", justificou o vice-presidente europeu da empresa, John Hawkes, acrescentando que este patrocínio estende-se ao Europeu de 2008, aos torneios de sub-21 e ao futebol feminino.
Segundo João Noronha Lopes, Director-Geral da McDonalds em Portugal, este protocolo resultou da necessidade que a empresa sentiu de estar ligada ao maior evento desportivo alguma vez realizado no país, tendo para isso feito um acordo global que abrange várias áreas.
"Os patrocínios televisivos, a publicidade estática, a promoção de bilhetes, a Internet. Todo o merchandising", disse aquele que foi o primeiro português a ser nomeado director-geral da multinacional norte-americana de restauração em Portugal.
Para Lars Christen Olsson, director de futebol e marketing da UEFA, o Europeu Portugal2004 "só está aberto a algumas empresas, que não podem ser mais de oito", dentro daquelas mais significativas.
Para este ano ainda está prevista a apresentação do terceiro patrocinador, o que, segundo Lars Olsson, deverá acontecer ainda antes do Verão.

# Dias da Cunha «classifica» benefícios da arbitragem



Dias da Cunha, presidente do Sporting, voltou à «guerra» com o Boavista sobre o clube mais beneficiado pela arbitragem ao longo da presente temporada.
«A equipa mais prejudicada é o Sporting, enquanto a seguir, em termos de prejuízo, vem o FC Porto, mas sempre com o Sporting na situação de maior prejudicado», afirmou Dias da Cunha no final da reunião da SGPS do clube de Alvalade.
Na opinião do presidente do Sporting, o «Benfica surge como clube ligeiramente» favorecido pelas arbitragens, enquanto o Boavista é largamente beneficiado».
Uma autêntica classificação feita por Dias da Cunha, que refere ter como base as publicações desportivas e que «pode ser promovida uma reunião entre o clube de Alvalade e o Boavista para discutir o assunto».

# Rali de Portugal anulado



A edição de 2002 do Rali de Portugal foi anulada por divergências com a Câmara Municipal de Monchique que, de acordo com um comunicado divulgado pelo Automóvel Clube de Portugal (ACP Sport) ao inicio da tarde de segunda-feira, decidiu "tomar posição negativa e impeditiva na área dos seus domínios".
A entidade organizadora do evento revelou que, face à anulação da prova na data prevista (3 e 4 de Maio), cabe à Federação Portuguesa de Automobilismo e Karting (FPAK) a designação de uma outra data no calendário nacional,
O comunicado, assinado pelo presidente da Comissão Organizadora, António Matos Chaves, revelou ainda que só na sexta-feira foi conhecido o parecer negativo da autarquia algarvia, o qual considerou "estranho", uma vez que "a Região de Turismo do Algarve (RTA) e o seu presidente [Paulo Neves] vinham desde Novembro de 2001 desenvolvendo esforços no sentido de agregar contributos das câmaras da região para o apoio a este rali".

# Vale e Azevedo condenado a quatro e meio de prisão por peculato

O ex-presidente do Benfica Vale Azevedo foi condenado a quatro anos e meio de prisão efectiva pelo crime de peculato, tendo sido absolvido da acusação de branqueamento de capitais.
De acordo com a sentença lida no tribunal da Boa Hora, em Lisboa, à pena vão ser reduzidos os 14 meses de detenção preventiva que o antigo presidente do clube da Luz já cumprira.

ECO AÇOR
TRAVEL SERVICES INC.
421 College Street
Toronto, Ontario
M5T 1T1
Tel.: 416-603-0842
Fax: 416-603-1560
Toll-Free: 1-888-2326-326
www.ecoacor.com
e-mail: sales@ecoacor.com

CARGA GERAL PARA TODO O PORTUGAL
RECEBENDO ATÉ 4 DE MAIO

VIAGENS
- EXCURSÃO AO SANTO CRISTO E FÁTIMA
- VIAGENS PARA PORTUGAL
- OUTROS DESTINOS

ESPECIAL DA SEMANA
- CUBA
Tudo incluido desde $585.00 + Tax
Só avião $315.00 + Tax
- PARA PORTUGAL
A partir de $470.00

Ontario Registration number 04229761

# O MILÉNIO
## - CLASSIFICAÇÕES -

## I Liga
PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

### Classificação

| Equipas | J | V | E | D | M | S | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 SPORTING | 31 | 21 | 7 | 3 | 69 | 21 | 70 |
| 2 BOAVISTA | 31 | 20 | 7 | 4 | 47 | 15 | 67 |
| 3 FC PORTO | 31 | 18 | 5 | 8 | 55 | 30 | 59 |
| 4 BENFICA | 31 | 16 | 11 | 4 | 61 | 32 | 59 |
| 5 BELENENSES | 31 | 16 | 5 | 10 | 49 | 39 | 53 |
| 6 U.LEIRIA | 31 | 13 | 9 | 9 | 44 | 32 | 48 |
| 7 MARÍTIMO | 31 | 14 | 5 | 12 | 40 | 33 | 47 |
| 8 P.FERREIRA | 31 | 10 | 10 | 11 | 37 | 42 | 40 |
| 9 GUIMARÃES | 31 | 10 | 9 | 12 | 29 | 33 | 39 |
| 10 BEIRA-MAR | 31 | 10 | 8 | 13 | 47 | 52 | 38 |
| 11 BRAGA | 31 | 9 | 11 | 11 | 37 | 35 | 38 |
| 12 SETÚBAL | 31 | 9 | 10 | 12 | 37 | 39 | 37 |
| 13 SANTA CLARA | 31 | 9 | 9 | 13 | 27 | 38 | 36 |
| 14 GIL VICENTE | 31 | 9 | 7 | 15 | 37 | 51 | 34 |
| 15 VARZIM | 31 | 7 | 8 | 16 | 24 | 51 | 29 |
| 16 SALGUEIROS | 31 | 7 | 6 | 18 | 25 | 63 | 27 |
| 17 ALVERCA | 31 | 6 | 6 | 19 | 32 | 58 | 24 |
| 18 FARENSE | 31 | 5 | 7 | 19 | 23 | 56 | 22 |

### Resultados
(31ª jornada)

Marítimo - Boavista, 0-0
FC Porto - V.Guimarães, 3-0
Varzim - Sporting, 1-3
Belenenses - Farense, 4-0
Salgueiros - U. Leiria, 0-1
Alverca - Gil Vicente, 1-4
Beira-Mar - Sp.Braga, 4-2
V. Setúbal - Santa Clara, 3-2
Benfica - Paços Ferreira, 4-0

### Próxima jornada
(32ª jornada)

Guimarães - Belenenses
Boavista - Varzim
Braga - FC Porto
Gil Vicente - U. Leiria
Farense - Alverca
Santa Clara - Beira-Mar
Paços Ferreira - Setúbal
Sporting - Benfica
Marítimo - Salgueiros

### Melhores Marcadores

**37 golos**
Mário JARDEL (Sporting)

**20 golos**
Vanderlei da Silva "DERLEI" (União Leiria)

**17 golos**
FARY Faye (Beira-Mar)

**14 golos**
HUGO HENRIQUE (Setúbal)

**12 golos**
LEONARDO Ribeiro (Paços de Ferreira)

**11 golos**
SIMÃO SABROSA (Benfica)

**10 golos**
Celso Neves "CAJU" (Alverca)
Pedro MANTORRAS (Benfica)
Anderson Sousa "DECO" (FC Porto)
Eric Gomes "GAÚCHO" (Marítimo)
JOÃO PEDRO Fernandes (Salgueiros)

## II Liga
PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

### Classificação

| Equipas | J | P |
|---|---|---|
| 1 MOREIRENSE | 31 | 58 |
| 2 NACIONAL | 31 | 56 |
| 3 ACADÉMICA | 31 | 56 |
| 4 EST.AMADORA | 31 | 54 |
| 5 CHAVES | 31 | 46 |
| 6 PORTIMONENSE | 31 | 46 |
| 7 CAMPOMAIOR. | 31 | 45 |
| 8 MAIA | 31 | 42 |
| 9 RIO AVE | 31 | 42 |
| 10 NAVAL | 31 | 42 |
| 11 AVES | 31 | 41 |
| 12 UNIÃO LAMAS | 31 | 38 |
| 13 LEÇA | 31 | 37 |
| 14 OVARENSE | 31 | 34 |
| 15 ESPINHO | 31 | 33 |
| 16 PENAFIEL | 31 | 32 |
| 17 FELGUEIRAS | 31 | 32 |
| 18 OLIVEIRENSE | 31 | 26 |

### Resultados

Portimonense - Maia, 1-1
Oliveirense - Leça, 3-3
Ovarense - Rio Ave, 1-2
Naval 1º Maio - S.Espinho, 2-1
Feigueiras - D. Chaves, 3-0
Moreirense - D. Aves, 2-0
Nacional - Académica, 2-2
E. Amadora - Campomaior. 1-0
Penaliel - U. Lamas, 2-0

### Próxima Jornada

Maia - Campomaiorense
Leça - Portimonense
Rio Ave - Oliveirense
União Lamas - Ovarense
S. Espinho - Penafiel
D. Chaves - Naval 1º Maio
D. Aves - Feigueiras
Académica - Moreirense
Nacional - Estrela Amadora

## Série Açores
*Segunda fase*

### Apuramento do campeão

**Resultados**
Praiense - Madalena, 3-1
Micaelense - Santiago, 3-0
Folgou: Angrense

**Programa da 9ª jornada**
Madalena - Micaelense
Santiago - Angrense
Folga: Praiense

**Classificação**

| EQUIPAS | PTS |
|---|---|
| 1. Micaelense | 53 |
| 2. Madalena | 42 |
| 3. Praiense | 41 |
| 4. Santiago | 34 |
| 5. Angrense | 33 |

### Despromoções

**Resultados**
Flamengos - Águia, 1-0
Ribeirinha - Fayal, 0-0
Folgou: St. António

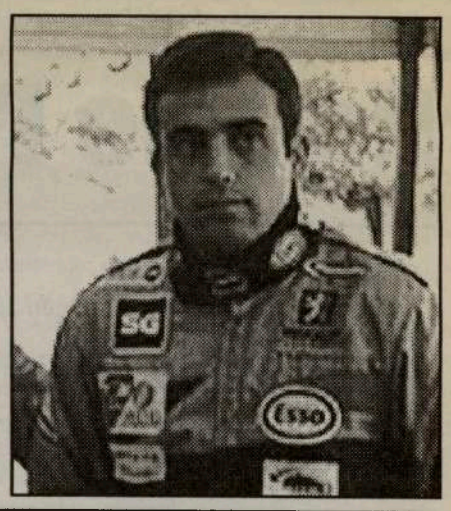
**Programa da 9ª jornada**
Águia - Ribeirinha
Fayal - St. António
Folga: Flamengos

**Classificação**

| EQUIPAS | PTS |
|---|---|
| 1. Flamengos | 31 |
| 2. Santo Antonio | 28 |
| 3. Ribeirinha | 27 |
| 4. Fayal | 24 |
| 5. Águia | 15 |

Jornal Milénio
o seu semanário

# Miguel Campos
## com pena suspensa por dois anos



O piloto Miguel Campos viu confirmada a sua suspensão por um ano pelo Conselho Disciplinar da Federação Portuguesa de Automobilismo, pena essa que fica suspensa na sua execução pelo período de dois anos.
Segundo o director-geral da Federação, Luís Pinto de Freitas, a suspensão aplica-se apenas a nível nacional, uma vez que ainda está a ser analisado o recurso apresentado à Federação Internacional do Automóvel da suspensão por um ano aplicada ao piloto por ocasião do Rali da Catalunha, por reconhecimentos ilegais do percurso.

# Acidente nas obras das Antas provocou um ferido ligeiro

A queda de uma grua móvel provocou ferimentos ligeiros num trabalhador das obras de construção do novo estádio do FC Porto, disse à Lusa fonte do clube.
Segundo a fonte, o ferido era o condutor da grua acidentada, que sofreu ferimentos ligeiros num pé.
O acidente ocorreu cerca das 16:50 quando uma pequena grua caiu em circunstâncias ainda não esclarecidas, ferindo o condutor.
As obras de construção do novo estádio do FC Porto, onde se realizará o jogo de abertura do Euro'2004, estão a cargo da empresa Somague.

# Boavista poderá contar com Martelinho para jogo com Varzim

O regresso de Martelinho aos treinos, sem limitações, constituiu a principal novidade da sessão de preparação do Boavista, no Estádio do Bessa, inserida no programa da recepção ao Varzim, em jogo da 32ª jornada da I Liga de futebol.
Martelinho, que treinou condicionado, volta a ser opção para o jogo com o Varzim, decisivo para ambas as equipas, embora por diferentes razões, já que os "axadrezados" lutam pelo título e os poveiros pela manutenção.
Fora do leque de opções do treinador Jaime Pacheco para o encontro de sábado estão Pedro Santos, a recuperar de uma entorse no joelho direito, e Pedrosa, operado no início do mês a uma pubalgia, que o mantinha afastado dos relvados.
Jorge Silva também não vai poder dar o contributo à equipa boavisteira por ter que cumprir um jogo de suspensão

# Monica Seles e Serena Williams

## passam para a terceira ronda de Charlotte

Monica Seles

As duas tenistas norte-americanas venceram as respectivas adversárias e garantiram a passagem para a terceira eliminatória do torneio de ténis de Charlotte, na Carolina do Sul.
Monica Seles revelou algumas dificuldades para derrotar a compatriota Amy Frasier, tendo inclusive perdido o primeiro «set», mas depois recuperou e acabou por vencer, pelos parciais de 4/6, 6/3 e 6/0. Por sua vez, Serena Williams não sentiu problemas para triunfar perante a norte-americana Jennifer Hopkins, como revelam os parciais de 6/0 e 6/2.
Nas restantes partidas, destaque para a vitória da espanhola Conchita Martinez sobre a russa Anna Kournikova, por 7/6 (7/5) e 6/1.
O torneio de Charlotte distribui cerca de 1,39 milhões euros em prémios.

Serena Williams

Mundial2002

# Portugal e Brasil empatam a 1-1

A selecções de Portugal e do Brasil empataram a 1-1, em encontro particular de futebol disputado no Estádio José Alvalade, em Lisboa.
A equipa portuguesa adiantou-se no marcador aos 61 minutos, por intermédio de Sérgio Conceição, mas os brasileiros igualaram a contenda aos 74 minutos, através de Ronaldinho Gaúcho, na conversão de uma grande penalidade.
As duas formações estão a preparar-se para o Mundial de futebol de 2002, que vai decorrer na Coreia do Sul e no Japão.

# Portugal sobe ao quinto lugar

Portugal subiu um lugar no "ranking" da FIFA relativo ao mês de Abril, divulgado esta terça-feira e ocupa agora a 5ª posição, apesar da derrota por 4-1 frente à Finlândia, num jogo de preparação para o Campeonato do Mundo, que se realiza no Japão e na Coreia.
A selecção nacional ultrapassou a Itália.
A classificação continua a ser liderada pela selecção campeã europeia e mundial, a França (810 pontos), à frente de dois gigantes sul-americanos, que trocaram de posições: Brasil com 787 e a Argentina com menos um.
A segunda posição do Brasil é fruto das vitórias nos quatro encontros disputados este ano (6-0 frente à Bolívia, 1-0 frente à Arábia Saudita, 6-1 contra a Islândia e 1-0 contra a Jugoslávia), ao passo que a Argentina regista dois empates (1-1 frente a Gales, e 2-2 contra o conjunto camaronês) descendo assim uma posição.
Trinta e uma das selecções apuradas para o Campeonato do Mundo de 2002 figuram na tabela das 50 primeiras classificadas, ficando apenas a China fora desse lote (51ª posição)
Refira-se ainda que a selecção da Finlândia foi a que mais aproveitou com as suas prestações, nomeadamente com a vitória frente a Portugal, tendo subido cinco lugares, estando agora em 42º lugar.

# Académica aguarda pelo fim da época para definir futuro

A Académica de Coimbra só pretende contratar novos jogadores para a próxima época quando garantir ou não a subida para a I Liga.
O clube não pretende criar nenhum tipo especulação que possa prejudicar a concentração do actual plantel e impeça que a Académica de Coimbra alcance o objectivo que tinha proposto para a presente temporada, a subida para a I Liga.
Nas últimas semanas têm sido apontados vários nomes como possíveis reforços para a Académica, numa altura em que a II Liga está a chegar ao fim e cada jogo é de grande importância.

# Portugal vence Inglaterra no último teste antes do Europeu sub-21

Um golo do defesa da Académica Tonel, aos 39 minutos, permitiu à selecção portuguesa de futebol de sub-21 vencer a sua congénere inglesa por 1-0, no último teste antes do Europeu da Suíça, realizado em Stoke-on-Trent.
A selecção inglesa, adversária de Portugal no Grupo 1 (que integra também a Itália e a Suiça, selecção anfitriã), deteve o domínio territorial, mas pertenceram à selecção lusa as melhores oportunidades para dilatar a vantagem.
Além do golo marcado por Tonel aos 39 minutos, com um forte remate de cabeça na sequência de um livre marcado por Cândido Costa, Ednilson poderia ter aumentado perto do intervalo, mas o remate do médio do Benfica foi detido pelo poste da baliza britânica.

# Vitória de Guimarães convoca Romeu e André

Os regressos de Romeu e André marcaram a lista de convocados do Vitória de Guimarães para a recepção de sexta-feira ao Belenenses, no jogo que abre a 32ª jornada da I Liga de futebol.
O avançado Romeu volta à competição depois de ter cumprido três jogos de castigo.
Após a ausência forçada nas Antas, em virtude do acordo de empréstimo estabelecido com o FC Porto, o médio André integrou novamente o lote de opções do técnico Augusto Inácio.
Foram convocados os guarda-redes Palatsi e Vítor Nuno, os defesas Abel, Bessa, Cléber, Flamarion, Marco, William e Rogério Matias, os médios André, Hugo Cunha, Nuno Assis e Pedro Mendes, e os avançados Adelino, Fangueiro, Guga, Laelson, Paulo César e Romeu.

FPTV

Carlsberg

Apoiantes da selecção:

Força Portugal!

O MILÉNIO Newspaper

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO
TORONTO'S MULTI-CULTURAL SUPER MIX